



HK683320FG

HR Upute za uporabu

2

CS Návod k použití

20

ET Kasutusjuhend

37

HU Használati útmutató

54



 **AEG**

perfekt in form und funktion

SADRŽAJ

1. INFORMACIJE O SIGURNOSTI	3
2. SIGURNOSNE UPUTE	4
3. OPIS PROIZVODA	6
4. SVAKODNEVNA UPORABA	9
5. KORISNI SAVJETI I PREPORUKE	12
6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE	14
7. RJEŠAVANJE PROBLEMA	14
8. POSTAVLJANJE	16
9. TEHNIČKI PODACI	18

ZA SAVRŠENE REZULTATE

Zahvaljujemo vam što ste odabrali ovaj AEG proizvod. Proizveli smo ga kako bi vam pružio godine nepogrešivog rada, s inovativnim tehnologijama koje život čine jednostavnijim - svojstva koja ne možete pronaći kod običnih uređaja. Molimo vas da odvojite nekoliko minuta na čitanje kako biste dobili ono najbolje od njega.

Posjetite našu internetsku stranicu za:



Dobivanje savjeta o korištenju, prospekata, rješavanju problema, servisnim informacija:
www.aeg.com



Registriranje vašeg proizvoda za bolji servis:
www.aeg.com/productregistration



Kupovinu dodatne opreme, potrošnog materijala i originalnih rezervnih dijelova za vaš uređaj:
www.aeg.com/shop

BRIGA O KUPCIMA I SERVIS

Preporučujemo uporabu originalnih rezervnih dijelova.

Kada se obraćate servisu, provjerite da su Vam dostupni sljedeći podaci. Informacije možete pronaći na nazivnoj pločici. Model, PNC, serijski broj.



Upozorenje / Oprez - sigurnosne informacije.



Opće informacije i savjeti



Informacije o zaštiti okoliša

Zadržava se pravo na izmjene.

1. INFORMACIJE O SIGURNOSTI

Prije postavljanja i korištenja uređaja, pažljivo pročitajte isporučene upute. Proizvođač nije odgovoran ako nepravilno postavljanje i uporaba uređaja uzrokuje ozljede i oštećenja. Upute uvijek čuvajte s uređajem, za buduće potrebe.

1.1 Sigurnost djece i slabijih osoba



UPOZORENJE

Opasnost od gušenja, ozljede ili trajne nesposobnosti.

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom odrasle osoba odgovorne za njihovu sigurnost.
- Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem.
- Svu ambalažu čuvajte izvan dohvata djece.
- Djeci i kućnim ljubimcima ne dozvoljavajte približavanje uređaju dok je u radu ili dok se hladi. Dostupni dijelovi su vrući.
- Ako je uređaj opremljen sigurnosnom blokadom za djecu, preporučujemo da je uključite.
- Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

1.2 Opća sigurnost

- Uređaj i njegovi dostupni dijelovi zagrijevaju se tijekom uporabe. Ne dodirujte grijače.
- Ne upravljajte uređajem pomoću vanjskog uređaja za podešavanja vremena ili preko odvojenog sustava za daljinsko upravljanje.
- Kuhanje na ploči za kuhanje bez nadzora uz upotrebu masnoće ili ulja može biti opasno i može dovesti do požara.

- Vatru nikada ne gasite vodom već isključite uređaj i tada prekrijte vatru, npr. poklopcem ili protupožarnim prekrivačem.
- Stvari ne držite na površinama za kuhanje.
- Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte uređaje za parno čišćenje.
- Metalne predmete kao što su noževi, vilice, žlice i poklopce ne stavljajte na površinu ploče za kuhanje jer će se zagrijati.
- Ako je staklokeramička površina napuknuta, isključite uređaj kako biste spriječili mogućnost električnog udara.
- Nakon uporabe, isključite element ploče za kuhanje odgovarajućom kontrolom, a ne oslanjajte se na detektor posuđa.

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1 Postavljanje



UPOZORENJE

Ovaj uređaj mora postaviti kvalificirana osoba.

- Odstranite svu ambalažu.
- Ne postavljajte i ne koristite oštećeni uređaj.
- Pridržavajte se uputa za postavljanje isporučenih s uređajem.
- Održavajte minimalnu udaljenost od drugih uređaja i kuhinjskih elemenata.
- Uvijek budite pažljivi kad pomičete uređaj jer je težak. Uvijek nosite zaštitne rukavice.
- Izrezane površine zabrtvite sredstvom za brtvljenje kako biste spriječili bučnije uzrokovano vlagom.
- Donji dio uređaja zaštitite od pare i vlage.
- Uređaj ne postavljajte u blizini vrata ili ispod prozora. Na taj način se sprječava pad vrućeg posuđa kad se vrata ili prozor otvore.
- Ako je uređaj postavljen iznad ladica uvjerite se da je prostor, između dna uređaja i gornje ladice, dovoljan za cirkulaciju zraka.
- Uvjerite se da je prostor za provjetravanje veličine 2 mm, između radne ploče i prednjeg ruba kuhinjskog elementa ispod nje, slobodan. Jamstvo ne pokriva oštećenja uzrokovana nedostatkom odgovarajućeg prostora za provjetravanje.
- Dno uređaja može postati vruće. Preporučamo da ispod uređaja postavite nezapaljivu pregradnu ploču kako biste spriječili pristup donjoj strani.

Spajanje na električnu mrežu



UPOZORENJE

Opasnost od požara i strujnog udara.

- Sva spajanja na električnu mrežu mora izvršiti kvalificirani električar.
- Uređaj mora biti uzemljen.

- Prije obavljanja svih zahvata provjerite je li uređaj isključen iz električne mreže.
- Koristite odgovarajući kabel napajanja.
- Pazite da se električni kabeli zapletu.
- Provjerite da kabel napajanja ili utikač (ako postoji) ne dodiruje vrući uređaj ili vruće posuđe kada priključujete uređaj na utičnice u blizini
- Provjerite je li uređaj pravilno postavljen. Labavi i neispravni spojevi kabela napajanja ili utikača (ako postoji) mogu prouzročiti pregrijavanja priključka.
- Provjerite je li ugrađena zaštita od strujnog udara.
- Koristite spojnice na kabelu.
- Pazite da ne oštetite utikač (ako postoji) ili kabel napajanja. Za zamjenu oštećenog kabela napajanja kontaktirajte ovlaštenu servis ili električara.
- Električna instalacija mora imati izolacijski uređaj koji vam omogućuje iskapčanje uređaja iz električne mreže na svim polovima. Izolacijski uređaj mora imati kontakte s otvorom od minimalno 3 mm.
- Koristite samo odgovarajuće izolacijske uređaje: automatske sklopke, osigurače (osigurače na uvrtnje izvaditi iz ležišta), sklopke i releje zemnog spoja.

2.2 Uporaba



UPOZORENJE

Opasnost od ozljede, opekline ili strujnog udara.

- Ovaj uređaj koristite u kućanstvu.
- Ne mijenjajte specifikacije ovog uređaja.
- Uređaj ne ostavljajte bez nadzora dok radi.
- Ne upravljajte uređajem vlažnim rukama ili kada je u doticaju s vodom.
- Pribor za jelo ili poklopce lonaca ne stavljajte na zone kuhanja. Mogu se zagrijati.
- Zonu kuhanja postavite na "isključeno" nakon svake uporabe. Ne oslanjajte se na prepoznavanje posude.
- Uređaj ne koristite kao radnu površinu ili za čuvanje stvari.



UPOZORENJE

Opasnost od požara ili eksplozije.

- Masti i ulja prilikom zagrijavanja mogu stvoriti zapaljive pare. Plamen ili zagrijane predmete držite dalje od masti i ulja kad kuhate s njima.
- Pare koje ispušta vrlo vruće ulje mogu uzrokovati spontano izgaranje.
- Korišteno ulje, koje sadrži ostatke hrane, može uzrokovati vatru pri nižim temperaturama nego ulje koje se koristi prvi put.
- Zapaljive predmete ili predmete namočene zapaljivim sredstvima ne stavljajte u, pored ili na uređaj.



UPOZORENJE

Postoji opasnost od oštećenja uređaja.

- Vruće posuđe ne držite na upravljačkoj ploči.
- Nemojte dopustiti da posuđe presuši.
- Pazite da vam predmeti ili posuđe ne padnu na uređaj. Površina se može oštetiti.
- Zone kuhanja ne koristite s praznim posuđem ili bez posuđa.
- Na uređaj nemojte stavljati aluminijsku foliju.
- Posuđe od lijevanoga željeza, aluminijsko ili posuđe s oštećenim dnom može ogrebat i staklokeramiku. Te predmete uvijek podignite kada ih morate pomaknuti na površini za kuhanje.

2.3 Čišćenje i održavanje



UPOZORENJE

Postoji opasnost od oštećenja uređaja.

- Uređaj redovito očistite kako biste spriječili propadanje materijala površine.
- Za čišćenje uređaja ne koristite raspršivanje vode i pare.
- Uređaj očistite vlažnom mekom krpom. Koristite samo neutralna sredstva za čišćenje. Nikada ne koristite abrazivna sredstva, jastučiće za ribanje, otapala ili metalne predmete.
- Za informacije o pravilnom odlaganju uređaja kontaktirajte komunalnu službu.
- Uređaj iskopčajte iz električne mreže.
- Odrežite električni kabel i bacite ga.

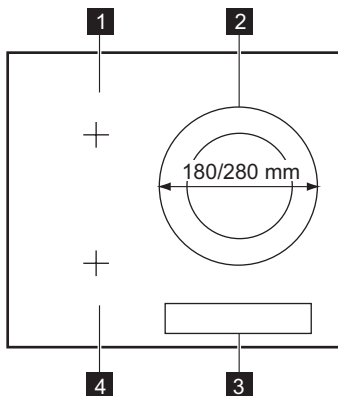
2.4 Odlaganje



UPOZORENJE

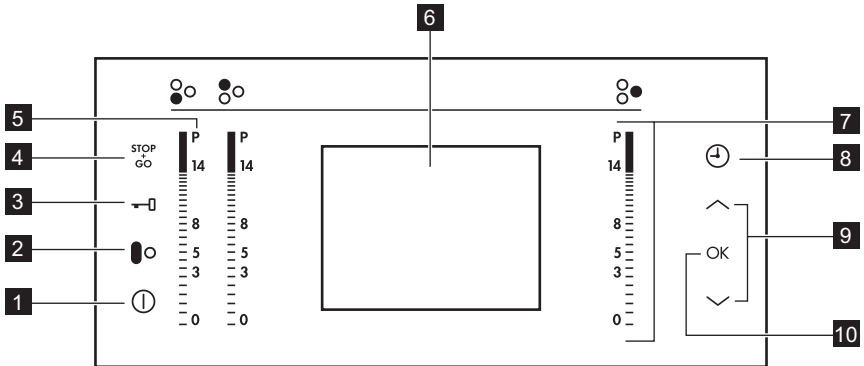
Opasnost od ozljede ili gušenja.

3. OPIS PROIZVODA



- 1** Indukcijska zona kuhanja
- 2** Indukcijska zona kuhanja
- 3** Upravljačka ploča
- 4** Indukcijska zona kuhanja

3.1 Izgled upravljačke ploče

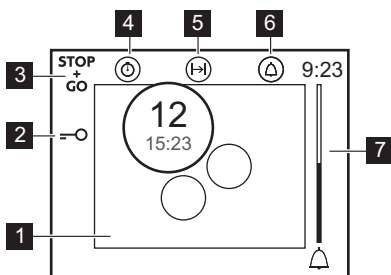


Za rad uređaja koristite polja senzora. Zaslone, indikatori i zvukovi govore koje funkcije rade.

polje senzora	funkcija
1 ①	Za uključivanje i isključivanje uređaja.
2 ②	Za uključivanje i isključivanje funkcije povezivanja.
3 ③	Za zaključavanje/otključavanje upravljačke ploče.
4 STOP+GO	Za uključivanje i isključivanje funkcije STOP+GO.
5 P	Za uključivanje funkcije Brzo zagrijavanje .
6 Zaslone	Za prikaz funkcija u radu.
7 Upravljačka traka	Za postavljanje stupnja kuhanja.
8 ⌚	Za postavljanje tajmera (Automatsko odbrojavanje , Vrijeme isključenja , Pod-ešavanje vremena).
9 ^ / v	Za postavljanje postavki.
10 OK	Za potvrđivanje postavki.

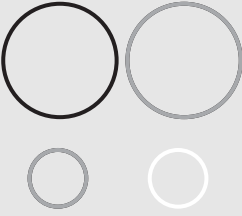
3.2 Zaslone

Poruke na zaslonu i zvukovi prikazuju koje su funkcije aktivne.



- 1** Zone kuhanja
- 2** Uključeno je Blokiranje tipki.
- 3** Uključena je funkcija ^{STOP} _{GO}.
- 4** Automatsko odbrojanje
- 5** Vrijeme isključenja
- 6** Podešavanje vremena
- 7** Indikator Podešavanja vremena

Polje kuhanja na zaslonu	Opis
	Polje kuhanja je uključeno. Gore: postavka topline, dolje: tajmer.
	Uključena je funkcija Održavanje topline / Stop+Go.
	Uključeno je Brzo zagrijavanje .
	Uključeno je Brzo zagrijavanje .
	Podešavanje zone.
	Na polju kuhanja nema posuđa.
	Uključena je funkcija automatskog zagrijavanja.

Polje kuhanja na zaslonu	Opis
	<p>OptiHeat Control. Polje kuhanja je isključeno. Dimenzije i boje pokazuju preostalu toplinu:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Velika crvena - još uvijek kuha • Velika svijetla crvena - održavanje topline • Malena svijetla crvena - još je vruće • Malena bijela - zona kuhanja je hladna

3.3 Preostala toplina



UPOZORENJE

Nakon završetka kuhanja zona kuhanja ostaje vruća. Opasnost od opekлина!

Indukcijska polja kuhanja toplinu potrebnu za kuhanje stvaraju izravno na dnu posuđa. Staklokeramika se grije uslijed prijenosa topline s posuđa.

4. SVAKODNEVNA UPORABA

4.1 Uključivanje i isključivanje

Dodirnite ① u trajanju od 1 sekunde za uključivanje ili isključivanje uređaja.

- 1 — 3 — 6 sati
- 4 — 7 — 5 sati
- 8 — 9 — 4 sati
- 10 — 14 — 1,5 sat

4.2 Automatsko isključivanje

Ova funkcija automatski isključuje uređaj ako:

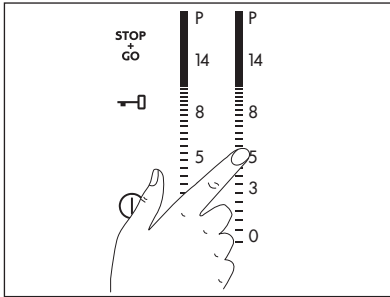
- su sve zone kuhanja isključene.
- niste postavili stupanj kuhanja nakon uključivanja uređaja.
- prolijete nešto po kontrolnoj ploči ili na ploču stavite nešto duže od 10 sekundi (lonac, krpu, itd.). neko se vrijeme čuje zvučni signal i uređaj se isključuje. Uklonite predmet ili očistite upravljačku ploču.
- Uređaj se previše zagrije (npr. kad lonac presuši). Prije ponovnog korištenja ploče za kuhanje, zona kuhanja mora se ohladiti.
- Koristite neprikladno posuđe. Prikazuje se simbol ? i nakon 2 minute zona kuhanja se automatski isključuje.
- Ne isključite zonu kuhanja ili ne promijenite stupanj zagrijavanja. Nakon nekog vremena, uređaj se isključuje. Pogledajte tablicu.
- Odnos između stupnja kuhanja i funkcije automatsko isključivanje:

4.3 Odabir jezika

Za promjenu jezika uključite uređaj pomoću ① i zatim dodirnite **OK**. Izbornik jezika postavite pomoću strelica. Za potvrdu dodirnite **OK**. Zaslon prikazuje popis jezika. Dodirnite \wedge ili \vee za postavljanje jezika. Za potvrdu dodirnite **OK**.

4.4 Stupanj kuhanja

Dodirnite stupanj kuhanja na upravljačkoj traci. Pomaknite prst uzduž upravljačke trake za promjenu postavke. Ne otpuštajte prije postizanja ispravnog stupnja kuhanja.



4.5 Funkcija povezivanja

Funkcija povezivanja povezuje dva lijeva polja kuhanja koje zatim rade kao jedno polje.

Najprije postavite stupanj kuhanja za jednu od lijevih zona kuhanja.

Za pokretanje funkcije povezivanja dodirnite **0**. Za postavljanje ili promjenu stupnja kuhanja dodirnite jedno od lijevih upravljačkih senzora.

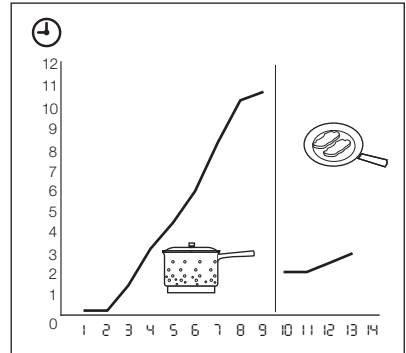
Za isključivanje funkcije povezivanja dodirnite **0**. Polja za kuhanje rade neovisno jedno o drugome.

4.6 Automatsko zagrijavanje

Ako aktivirate funkciju automatskog zagrijavanja možete brže doseći potreban stupanj kuhanja. Ta funkcija na neko vrijeme postavlja najviši stupanj zagrijavanja (pogledajte prikaz) i zatim ga smanjuje na potreban stupanj kuhanja. Za pokretanje funkcije Automatskog zagrijavanja za zonu kuhanja:

1. Dodirnite **P** (na zaslonu se pojavljuje **P**).
2. Odmah potom dodirnite potreban stupanj kuhanja. Nakon 3 sekunde **P** pojavljuje se na zaslonu.

Za zaustavljanje funkcije promijenite stupanj grijanja.



4.7 Brzo zagrijavanje

Funkcija Brzo zagrijavanje indukcijskim poljima kuhanja stavlja na raspolaganje više snage. Funkcija Brzo zagrijavanje može se uključiti na određeno razdoblje (vidi poglavlje Tehnički podaci). Nakon toga, indukcijsko polje kuhanja automatski se vraća na najviši stupanj kuhanja.

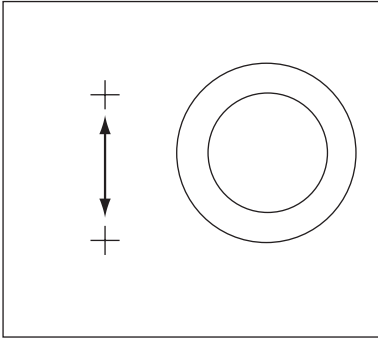
Za uključivanje funkcije dodirnite **P**. U krugu se pojavljuje **P**. Kako se zona zagrijava, boja kruga se mijenja. Za isključivanje promijenite stupanj zagrijavanja.

4.8 Brzo zagrijavanje dvokružnog polja kuhanja

Brzo zagrijavanje unutarnjeg kruga započinje kad uređaj detektira da je posuđe manje od promjera unutarnjeg kruga. Brzo zagrijavanje vanjskog kruga započinje kad uređaj detektira da je posuđe veće od promjera unutarnjeg kruga.

4.9 Upravljanje snagom

Upravljanje snagom dijeli snagu između dvije zone kuhanja koja tvore par (vidi sliku). Funkcija Brzo zagrijavanje pojačava snagu na maksimalnu razinu za jednu zonu kuhanja u paru. Snaga druge zone kuhanja automatski se smanjuje. Prikaz stupnja kuhanja za smanjenu zonu mijenja se između dvije razine.



4.10 Tajmer

Postoje 3 funkcije tajmera: Automatsko odbrojanje, Vrijeme isključenja i Podešavanje vremena. Za odabir funkcije tajmera dodirujte \downarrow sve dok se ne uključi indikator potrebne funkcije.

\downarrow Automatsko odbrojanje

Ovu funkciju koristite za nadzor trajanja rada polja kuhanja. Pokreće se automatski i prikazuje se ispod stupnja zagrijavanja na polju kuhanja na zaslonu.

- **Za resetiranje** Automatskog odbrojanja, dodirnite \downarrow kako biste prikazali Automatsko odbrojanje \downarrow . Potom pomoću strelica odaberite polje kuhanja s popisa i za potvrdu dodirnite **OK**.

\rightarrow Vrijeme isključenja

Koristite Vrijeme isključenja za određivanje trajanja rada polja kuhanja u jednom ciklusu kuhanja.

Dvapat dodirnite \downarrow kako biste prikazali Vrijeme isključenja. Potom pomoću strelica odaberite polje kuhanja s popisa i za potvrdu dodirnite **OK**. Postavite vrijeme pomoću strelica i za potvrdu dodirnite **OK**. Kada se odbrojanje završi, zona će se isključiti.

- **Za isključivanje zvuka:** dodirnite \downarrow

\downarrow Podešavanje vremena

Tri puta dodirnite \downarrow kako biste prikazali Postavljanje vremena. Postavite vrijeme pomoću strelica. Prikazuje se indikator Podešavanje vremena. Kada se od-

brojanje završi, oglasit će se zvučni signal.

- **Za isključivanje zvuka:** dodirnite \downarrow

4.11 STOP+GO

Funkcija STOP_{GO} postavlja sva polja za kuhanje koja rade na na najniži stupanj zagrijavanja (II).

Kada STOP_{GO} radi, ne možete promijeniti stupanj kuhanja.

Funkcija STOP_{GO} ne zaustavlja funkciju Tajmera.

- **Za uključivanje** ove funkcije dodirnite STOP_{GO} . Uključuje se simbol II .
- **Za zaustavljanje** ove funkcije dodirnite STOP_{GO} . Uključuje se stupanj kuhanja kojeg ste prije postavili.

4.12 Zaključavanje

Kad polja kuhanja rade, možete zaključati upravljačku ploču, ali ne i I . To sprečava nehotičnu promjenu stupnja zagrijavanja.

Najprije podesite stupanj zagrijavanja.

Za uključivanje ove funkcije dodirnite \rightarrow

. Uključuje se simbol \rightarrow .

Tajmer ostaje uključen.

Za isključivanje ove funkcije dodirnite \rightarrow

. Uključuje se stupanj zagrijavanja kojeg ste prije postavili.

Kada isključujete uređaj, također isključujete i ovu funkciju.

4.13 Zaštita za djecu

Ova funkcija sprečava slučajno uključivanje uređaja.



Za uključivanje sigurnosne blokade za djecu:

- Dodirnite \rightarrow na 4 sekunde kada su sve zone isključene ili kada se uređaj gasi. Na zaslonu se prikazuje poruka da je uključena sigurnosna blokada za djecu.
- Uređaj isključite pomoću I .

Za isključivanje sigurnosne blokade za djecu

- Uređaj uključite s I .
- Dodirnite \rightarrow i potom **OK**.

Za premošćenje sigurnosne blokade za djecu za samo jedan ciklus kuhanja


- Uređaj uključite s . Dodirnite \wedge i potom \vee
- Postavite stupanj kuhanja u sljedećih 10 sekundi. Možete rukovati uređajem. Kada uređaj isključite pomoću , sigurnosna blokada za djecu opet radi.

4.14 Isključivanje i uključivanje zvuka

Uključite uređaj. Dodirnite **OK** a zatim pomoću strelica postavite zvuk. Za potvr-

du dodirnite **OK**. Postavite opciju pomoću strelica. Za potvrdu dodirnite **OK**.

Kada je ova funkcija uključena, zvuk se oglašava samo kada:

- dodirnete 
- Postavljanje vremena završi od brojanjem
- se uključi funkcija Vrijeme isključenja
- postavite nešto na upravljačku ploču.

5. KORISNI SAVJETI I PREPORUKE



INDUKCIJSKE ZONE KUHANJA

Kod indukcijskih zona kuhanja snažno elektromagnetsko polje vrlo brzo proizvodi toplinu u posuđu.

5.1 Posuđe za indukcijske zone kuhanja



Na indukcijskim poljima za kuhanje koristite samo prikladno posuđe.

Materijal posuđa

- **prikladni:** lijevano željezo, čelik, emajlirani čelik, nehrđajući čelik, višeslojno dno (kojeg je proizvođač označio kao prikladno).
- **neprikladni:** aluminij, bakar, mjed, staklo, keramika, porculan.

Posuđe je odgovarajuće za indukcijsku ploču za kuhanje ako...

- ... malo vode vrlo brzo zakuha na polju postavljenom na najviši stupanj kuhanja.
- ... dno posude privlači magnet.



Dno posuđa za kuhanje treba biti što je moguće deblje i ravnije.

5.2 Upotreba zona kuhanja



VAŽNO

Posuđe stavite na križić koji se nalazi na površini na kojoj kuhate. U potpunosti prekriti križić. Magnetski dio na dnu posuđa mora imati najmanje 125 mm. Indukcijske zone kuhanja prilagođavaju se veličini dna posuđa. Možete kuhati i tako da veliko posuđe istovremeno postavite na dva polja kuhanja.

5.3 Buka tijekom rada

Ako čujete

- zvuk pucketanja: posuđe je izrađeno od različitih materijala (struktura "sendviča").
 - zvuk zviždanja: koristite jedno ili više polja kuhanja s visokim razinama električne snage, a posuđe je izrađeno od različitih materijala (struktura "sendviča").
 - brujanje: koristite visoke razine električne snage.
 - škljocanje: rade električni prekidači.
 - pištanje, zujanje: radi ventilator.
- Zvukovi su uobičajena pojava i ne ukazuju na kvar uređaja.**

5.4 Ušteda energije



Kako uštedjeti energiju

- Ako je moguće, posuđe poklopite poklopcem.

- Posuđe postavite na zonu kuhanja prije uključivanja.
- Koristite preostalu toplinu za održavanje hrane toplom ili za topljenje.



Učinkovitost zone kuhanja

Učinkovitost zone kuhanja je povezana s promjerom posuđa. Posuđe manjeg promjera dobiva samo dio snage koju stvara zona kuhanja. Minimalne promjere pogledajte u poglavlju Tehnički podaci.

5.5 Öko Timer (Eko tajmer)



Radi uštede energije, grijač zone kuhanja isključuje se prije oglašavanja tajmera za od-

brojavanje. Razlika u vremenu rada ovisi o postavljenom stupnju topline i vremenu kuhanja.

5.6 Primjeri primjene za kuhanje


Odnos između stupnja kuhanja i potrošnje energije zone kuhanja nije linearan.

Potrošnje energije zone kuhanja proporcionalno se ne povećava kako povećavate stupanj kuhanja.

To znači da zona kuhanja sa srednjim stupnjem kuhanja koristi manje od polovine svoje snage.



Podaci u tablici dani su samo kao smjernice.

Stupanj kuhanja	Koristite za:	Vrijeme	Savjeti	Nazivna potrošnja
 1	Održavanje kuhane hrane toplom	po potrebi	Posuđe poklopite poklopcem	3 %
1 - 3	Nizozemski umak, otapanje: maslaca, čokolade, želatine	5 - 25 min	Povremeno promiješajte	3 – 8 %
1 - 3	Zgušnjavanje: mekani omleti, pečena jaja	10 - 40 min	Kuhati poklopljeno	3 – 8 %
3 - 5	Kuhanje riže i jela na bazi mlijeka, zagrijavanje gotovih obroka	25 - 50 min	Dodajte najmanje dvostruko više vode nego riže, jela na mlijeku povremeno promiješajte	8 – 13 %
5 - 7	Kuhanje povrća, ribe, mesa na pari	20 - 45 min	Dodajte nekoliko žica tekućine	13 – 18 %
7 - 9	Krupir kuhan na pari	20 - 60 min	Koristite maks. ¼ l vode za 750 g krumpira	18 – 25 %
7 - 9	Kuhanje većih količina hrane, variva i juha	60 - 150 min	Do 3 l tekućine plus sastojci	18 – 25 %

Stupan j kuhan ja	Koristite za:	Vrijeme	Savjeti	Nazivna po- trošnja
9 - 12	Lagano prženje: odresci, teleći Cordon-bleu, kotleti, sjeckano meso omotano tijestom, kobasice, jetra, zaprška, jaja, palačinke, uštipci	po potrebi	Okrenite na drugu stranu nakon protoka polovice vremena	25 – 45 %
12 - 13	Jako prženje, popečci od krumpira, odresci od buta, odresci	5 - 15 min	Okrenite na drugu stranu nakon protoka polovice vremena	45 – 64 %
14	Kipuća voda, kuhanje tjestenine, za zapeći meso (gulaš, pečenje u loncu), prženje krumpirića u dubokom ulju			100 %
P	Ključanje velikih količina vode. Uključena je funkcija električne snage.			

6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Očistite uređaj nakon svake upotrebe. Uvijek koristite posuđe za kuhanje čistog dna.



Površina ploče za kuhanje ima vodoravne utore.

Za uklanjanje prljavštine:

- – **Odmah uklonite:** plastiku koja se topi, plastičnu foliju i hranu koja sadrži šećer. U protivnom, prljavština može uzrokovati oštećenje uređaja.
- **Skinite nakon što se uređaj dovoljno ohladi:** krugove od kamenca i vode,

mrlje od masnoće i metalnosajne promjene boje. Za čišćenje staklokeramike koristite posebno sredstvo za čišćenje.

- Površina ploče za kuhanje ima vodoravne utore. Uređaj čistite vlažnom krpom s malo deterdženta i laganim pokretima **s lijeva u desno**.
- Na kraju **prebrišite uređaj čistom krpom**.

7. RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Ne možete uključiti uređaj ili rukovati njime.		Ponovno uključite uređaj i unutar 10 sekundi postavite stupanj kuhanja.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
	Istovremeno ste dotaknuli 2 ili više polja senzora.	Dodirnite samo jedno polje senzora.
	Uključena je funkcija STOP+GO.	Pogledajte poglavlje "Svakodnevna uporaba".
	Na upravljačkoj ploči ima vode ili masnih mrlja.	Očistite upravljačku ploču.
Oglasit će se zvučni signal i uređaj će se isključiti. Oglašava se zvučni signal kada je uređaj isključen.	Prekrili ste jedno ili više polja senzora.	Uklonite predmet s polja senzora.
Prikaz ostatka topline ne mijenja boju.	Zona kuhanja nije vruća jer je radila samo kratko vrijeme.	Ako je zona kuhanja radila dovoljno dugo da bi bila vruća, obratite se servisnoj službi.
Ne radi funkcija automatskog zagrijavanja.	Zona kuhanja je vruća.	Pustite da se zona kuhanja dovoljno ohladi.
	Postavili ste najviši stupanj kuhanja.	Najviši stupanj kuhanja ima istu snagu kao i funkcija automatskog zagrijavanja.
Stupanj kuhanja se mijenja između dvije razine.	Funkcija upravljanja snagom je uključena.	Pogledajte "Upravljanje snagom".
Polja senzora se zagrijavaju.	Posuđe je preveliko ili ste ga stavili preblizu kontrolama.	Ako je potrebno, veliko posuđe stavite na stražnje zona kuhanja.
Nema signala kad dodirnete polja senzora na ploči.	Signali su isključeni.	Uključite signale (pogledajte "Isključivanje i uključivanje zvučnih signala").
Pozadinsko osvjetljenje je uključeno, ali je kontrast zaslona loš.	Na zaslonu se nalazi vruće posuđe.	Maknite predmet i ostavite da se uređaj dovoljno ohladi. Ako kontrast nije jasan, obratite se servisnom centru.
Prikazuju se II i tekst.	Uključilo se Automatsko isključivanje.	Isključite i ponovno uključite uređaj.
Uključuje se \rightarrow .	Uključena je sigurnosna blokada za djecu ili funkcija blokade.	Pogledajte poglavlje "Svakodnevna uporaba".
Prikazuje se ?.	Na zoni kuhanja nema posuđa.	Posuđe stavite na zonu kuhanja.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
	Posuđe nije odgovarajuće.	Koristite odgovarajuće posuđe.
	Promjer dna posuđa premalen je za zonu kuhanja.	Koristite posuđe ispravnog promjera.
	Posuđe ne prekriva kvadratić / križić.	U potpunosti prekritje križić / kvadratić.
Prikazuju se E i broj.	Došlo je do pogreške na uređaju.	Uređaj isključite iz električne mreže na neko vrijeme. Isključite osigurač iz električne instalacije u kućanstvu. Ponovno ukopčajte. Ako se E ponovno uključi, obratite se servisnom centru.
Prikazuje se E4 .	Došlo je do greške u uređaju zato što je posuđe u kojem se kuhalo presušilo. Uključuje se zaštita od pregrijavanja zona kuhanja i automatsko isključivanje.	Isključite uređaj. Uklonite vruću posudu. Nakon otprilike 30 sekundi ponovno uključite zonu kuhanja. Ako je problem bilo posuđe, poruka greške na zaslonu nestaje, ali može ostati prikaz ostatka topline. Pustite da se posuđe dovoljno ohladi i pogledajte "Posuđe za indukcijske zone kuhanja" kako biste vidjeli odgovara li vaše posuđe uređaju.

Ako primjenom gore navedenih rješenja ne možete ukloniti problem, obratite se svom dobavljaču ili službi za kupce. Navedite podatke s nazivne pločice: troznamenastu slovno-brojčanu šifru za staklokeramiku (nalazi se u uglu staklene površine) i poruku pogreške koja se prikazuje.

Provjerite da ste ispravno rukovali uređajem. Ako ste nepravilno rukovali uređajem, rad servisera službe za kupce ili dobavljača neće biti besplatan, čak ni za vrijeme jamstvenog roka. Upute o službi za kupce i jamstvenim uvjetima nalaze se u u jamstvenoj knjižici.

8. POSTAVLJANJE



UPOZORENJE

Pogledajte poglavlja Sigurnost.



Prije postavljanja

Prije postavljanja uređaja, zabilježite sve informacije s nazivne pločice. Nazivna pločica nalazi se na dnu kućišta uređaja.

- Model
- Broj proizvoda (PNC)

- Serijski broj

8.1 Ugradbeni uređaji

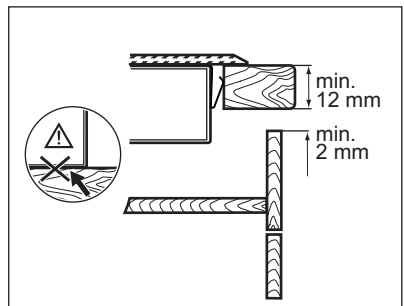
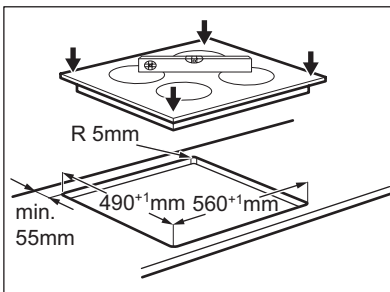
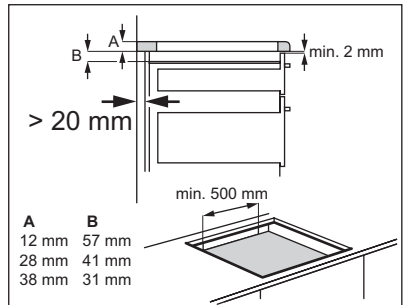
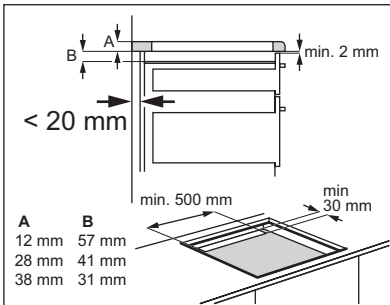
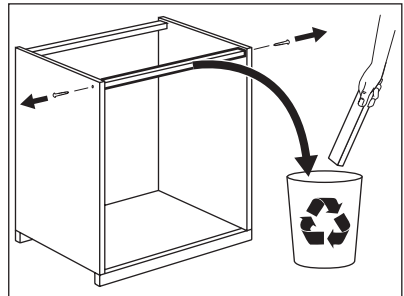
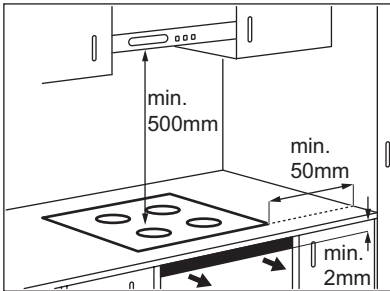
- Ugradbene uređaje smijete koristiti jedino nakon uklapanja u odgovarajuće, normirane ormare za ugradnju i radne ploče.

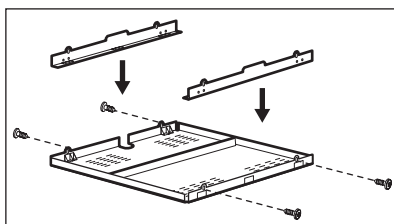
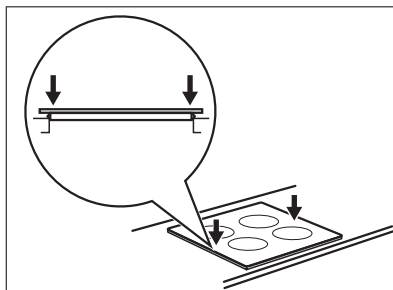
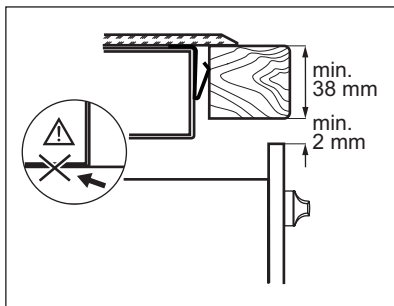
8.2 Spojni kabel

- Uređaj je opremljen spojnim kablom.

8.3 Sklop

- Oštećeni električni kabel zamijenite specijalnim kablom (tipa H05BB-F Tmax 90°C; ili više). Obratite se svom lokalnom servisnom centru.





Ako koristite zaštitnu kutiju (dodatni pribor¹⁾), prednji prostor za protok zraka od 2 mm i zaštitni pod direktno ispod uređaja nisu neophodni. Zaštitnu kutiju ne možete koristiti ako uređaj postavite iznad pećnice.

1) Zaštitna kutija je dodatna oprema i možda nije dostupna u nekim zemljama. Molimo kontaktirajte lokalnog dobavljača.

9. TEHNIČKI PODACI

Modell HK683320FG

Typ 58 GAD C4 AU

Induction 7.4 kW

Ser.Nr.

AEG

Prod.Nr. 949 595 030 00

220 - 240 V 50 - 60 Hz

Made in Germany

7.4 kW




Snaga zona kuhanja


Zona kuhanja	Nazivna snaga (Maks. stupanj kuhanja) [W]	Aktivirana funkcija električne snage [W]	Maksimalno trajanje funkcije električne snage [min]	Minimalni promjer posuđa [mm]
Stražnja desna — 180 / 280 mm	1800 / 3500 W	2800 / 3700 W	5	145
Stražnja lijeva	2300 W	3200 W	10	125
Prednja lijeva	2300 W	3200 W	10	125

Snaga zona kuhanja može se razlikovati u malom rasponu od podataka u tablici.

Mijenja se ovisno o materijalu i dimenzijama posuđa.

10. BRIGA ZA OKOLIŠ

Reciklirajte materijale sa simbolom  . Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike. Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja.

Uređaje označene simbolom  ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktirajte nadležnu službu.

OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE	21
2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	22
3. POPIS SPOTŘEBIČE	24
4. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ	26
5. UŽITEČNÉ RADY A TIPY	29
6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	31
7. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD	32
8. INSTALACE	34
9. TECHNICKÉ INFORMACE	36

PRO DOKONALÉ VÝSLEDKY

Děkujeme vám, že jste si zvolili výrobek značky AEG. Aby vám bezchybně sloužil mnoho let, vyrobili jsme jej s pomocí inovativních technologií, které usnadňují život, a vybavili jsme jej funkcemi, které u obyčejných spotřebičů nenajdete. Stačí věnovat pár minut čtení a zjistíte, jak z něho získat co nejvíce.

Navštivte naše stránky ohledně:



Rady ohledně používání, brožury, poradce při potížích, servisních informací:
www.aeg.com



Registrace vašeho spotřebiče, kterou získáte lepší servis:
www.aeg.com/productregistration



Nákupu příslušenství, spotřebního materiálu a originálních náhradních dílů pro váš spotřebič:
www.aeg.com/shop

PÉČE O ZÁKAZNÍKY A SERVIS

Doporučujeme používat originální náhradní díly.

Při kontaktu se servisním střediskem se ujistěte, že máte k dispozici následující údaje. Tyto informace jsou uvedeny na typovém štítku. Model, výrobní číslo (PNC), sériové číslo.



Upozornění / Důležité bezpečnostní informace.



Všeobecné informace a rady



Upozornění k ochraně životního prostředí

Změny vyhrazeny.

1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Tento návod si pečlivě přečtete ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nezodpovídá za škody a zranění způsobená nesprávnou instalací či chybným používáním. Návod k použití vždy uchovávejte spolu se spotřebičem pro jeho budoucí použití.

1.1 Bezpečnost dětí a postižených osob



UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí udušení, úrazu nebo jiných trvalých následků.

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí pouze, pokud tak činí pod dozorem osoby, která je zodpovědná za jejich bezpečnost.
- Nenechte děti hrát si se spotřebičem.
- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí.
- Je-li spotřebič v provozu nebo pokud chladne, nedovolte dětem a domácím zvířatům, aby se k němu přibližovaly. Přístupné části jsou horké.
- Pokud je spotřebič vybaven dětskou bezpečnostní pojistkou, doporučuje se ji aktivovat.
- Čištění a užitelskou údržbu spotřebiče by neměly provádět děti bez dozoru.

1.2 Všeobecné bezpečnostní informace

- Spotřebič a jeho dostupné části se mohou během používání zahřát na vysokou teplotu. Nedotýkejte se topných článků.
- Spotřebič nepoužívejte spolu s externím časovačem nebo samostatným dálkovým ovládním.
- Příprava jídel s tuky či oleji na varné desce bez dozoru může být nebezpečná a způsobit požár.

- Oheň se nikdy nesnažte uhasit vodou, ale vypněte spotřebič a poté plameny zakryjte např. víkem nebo hasicí rouškou.
- Nepokládejte věci na varnou desku.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte čisticí zařízení na páru.
- Na varnou desku nepokládejte žádné kovové předměty jako nože, vidličky, lžice nebo pokličky, protože by se mohly zahřát na velmi vysokou teplotu.
- Je-li sklokeramický povrch desky prasklý, vypněte spotřebič, abyste zabránili úrazu elektrickým proudem.
- Po použití vypněte příslušnou část varné desky ovladačem a nespolehejte na detektor nádoby.

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

2.1 Instalace



UPOZORNĚNÍ

Tento spotřebič smí instalovat jen kvalifikovaná osoba.

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Řiďte se pokyny k instalaci dodanými spolu s tímto spotřebičem.
- Dodržujte minimální vzdálenosti od ostatních spotřebičů a nábytku.
- Při přemísťování spotřebiče buďte vždy opatrní, protože je těžký. Vždy noste ochranné rukavice.
- Utěsněte výřez v povrchu pomocí těsniva, abyste zabránili bobtnání z důvodu vlhkosti.
- Chraňte dno spotřebiče před párou a vlhkostí.
- Spotřebič neinstalujte vedle dveří či pod oknem. Zabráňte tak převržení horkého nádobí ze spotřebiče při otevírání dveří či okna.
- Pokud je spotřebič instalován nad zásuvkami, ujistěte se, že prostor mezi dnem spotřebiče a horní zásuvkou zajišťuje dostatečnou cirkulaci vzduchu.
- Ujistěte se, že je mezi pracovní deskou a přední stranou spotřebiče umístěného pod ní prostor pro proudění vzduchu alespoň 2 mm. Záruka nekryje škody způsobené nedostatečným prostorem pro proudění vzduchu.
- Spodek spotřebiče se může silně zahřát. Doporučujeme proto instalovat nehořlavý samostatný panel pod spotřebičem, který bude zakrývat spodek spotřebiče.

Připojení k elektrické síti



UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

- Veškerá elektrická připojení musí být provedena kvalifikovaným elektrikářem.
- Spotřebič musí být uzemněn.

- Před každou údržbou nebo čištěním je nutné se ujistit, že je spotřebič odpojen od elektrické sítě.
- Použijte správný typ napájecího kabelu.
- Elektrické kabely nesmí být zamotané.
- Dbejte na to, aby se elektrické přívodní kabely nebo zástrčky (jsou-li součástí výbavy) nedotýkaly horkého spotřebiče nebo horkého nádoby, když spotřebič připojíte do blízké zásuvky.
- Ujistěte se, že je spotřebič nainstalován správně. Volné a nesprávné zapojení napájecího kabelu či zástrčky (je-li součástí výbavy) může mít za následek přehřátí svorky.
- Ujistěte se, že je nainstalována ochrana před úrazem elektrickým proudem.
- Použijte svorku k odlehčení kabelu od tahu.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili napájecí kabel nebo síťovou zástrčku (je-li součástí výbavy). Pro výměnu napájecího kabelu se obraťte na servisní středisko nebo elektrikáře.
- Je nutné instalovat vhodný vypínač nebo izolační zařízení k řádnému odpojení všech napájecích vodičů spotřebiče. Toto izolační zařízení musí mít mezeru mezi kontakty alespoň 3 mm širokou.
- Používejte pouze správná izolační zařízení: ochranné vypínače vedení, pojistky (pojistky šroubového typu se musí odstranit z držáku), ochranné zemnicí jističe a stykače.
- Na varné zóny nepokládejte přístroje nebo pokličky. Mohly by se zahřát.
- Po každém použití nastavte varnou zónu do polohy „vypnuto“. Nespolehejte se na detektor nádoby.
- Nepoužívejte spotřebič jako pracovní nebo odkládací plochu.
- Pokud je povrch spotřebiče prasklý, okamžitě jej odpojte ze sítě. Zabráňte tak úrazu elektrickým proudem.
- Když je spotřebič zapnutý, uživatelé s kardiostimulátory se nesmějí přiblížit k indukčním varným zónám blíže než na 30 cm.



UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.

- Tuky a oleje mohou při zahřátí uvolňovat hořlavé páry. Když vaříte s tuky a oleji, držte plameny a ohřáté předměty mimo jejich dosah.
- Páry uvolňované velmi horkými oleji se mohou samovolně vznítit.
- Použitý olej, který obsahuje zbytky potravin, může způsobit požár při nižších teplotách než olej, který se používá poprvé.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumísťujte hořlavé předměty nebo předměty obsahující hořlavé látky.



UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí poškození spotřebiče.

- Nepokládejte horké nádoby na ovládací panel.
- Nenechte vyvařit vodu v nádobách.
- Dbejte na to, aby na spotřebič nespadly varné nádoby či jiné předměty. Mohly by se poškodit jeho povrch.
- Nezapínejte varné zóny s prázdnými nádobami nebo zcela bez nádob.
- Na spotřebič nepokládejte hliníkovou fólii.
- Nádoby vyrobené z litiny či hliníku nebo nádoby s poškozeným dnem mohou způsobit poškrábání sklokeramiky. Tyto předměty při přesouvání na varné desce vždy zdvihněte.

2.2 Použití spotřebiče



UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí zranění, popálení či úrazu elektrickým proudem.

- Tento spotřebič používejte v domácnosti.
- Neměňte technické parametry tohoto spotřebiče.
- Zapnutý spotřebič nenechávejte bez dozoru.
- Nepracujte se spotřebičem, když máte vlhké ruce nebo když je v kontaktu s vodou.

2.3 Čištění a údržba



UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí poškození spotřebiče.

- Spotřebič čistěte pravidelně, abyste zabránili poškození materiálu jeho povrchu.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte proud vody nebo páru.
- Vyčistěte spotřebič vlhkým měkkým hadrem. Používejte pouze neutrální mycí prostředky. Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drá-

těnky, rozpouštědla nebo kovové předměty.

2.4 Likvidace

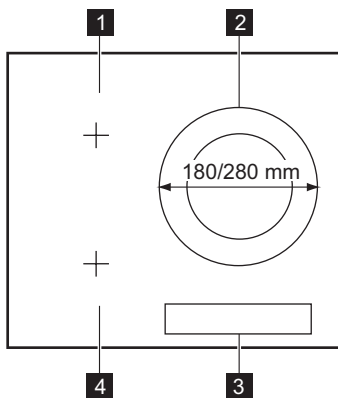


UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

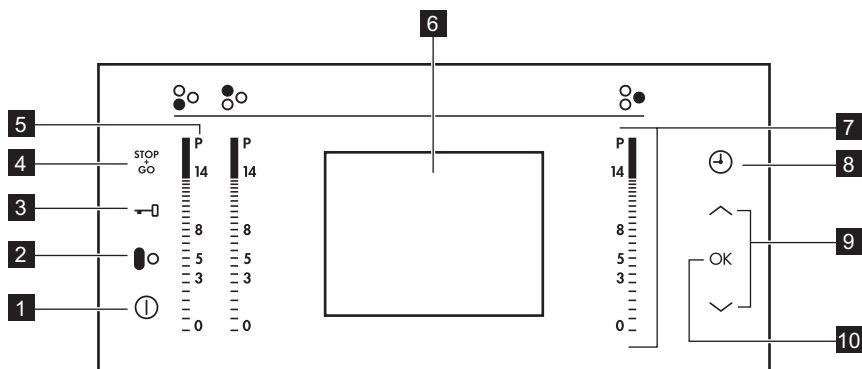
- Pro informace ohledně správné likvidace spotřebiče se obraťte na místní úřady.
- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Odřízněte a vyhodte síťový kabel.

3. POPIS SPOTŘEBIČE



- 1 Indukční varná zóna
- 2 Indukční varná zóna
- 3 Ovládací panel
- 4 Indukční varná zóna

3.1 Uspořádání ovládacího panelu

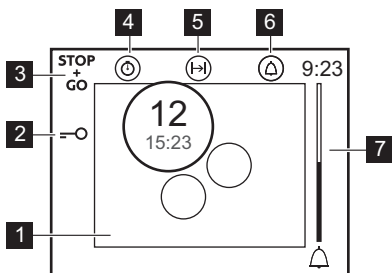


K ovládání spotřebiče používejte sensorová tlačítka. Displeje, ukazatele a zvukové signály signalizují, jaké funkce jsou zapnuté.



sensorové tlačítko	funkce
1 	Slouží k zapnutí a vypnutí spotřebiče.
2 	Slouží k zapnutí a vypnutí funkce spojení varných zón.
3 	Slouží k zablokování a odblokování ovládacího panelu.
4 	Slouží k zapnutí a vypnutí funkce STOP+GO.
5 P	Slouží k zapnutí funkce Zvýšení výkonu .
6 Displej	Zobrazuje, která funkce je zapnutá.
7 Ovládací lišta	Slouží k nastavení teploty.
8 	Slouží k nastavení časovače (funkce Odpočítavač , Časový spínač a Minutka).
9 	Slouží k volbě nastavení.
10 OK	Slouží k potvrzení nastavení.

3.2 Displej

Hlášení na displeji a zvukové signály signalizují, jaké funkce jsou zapnuté.



- 1** Varné zóny
- 2** Funkce zámku dvířek je aktivní.
- 3** Funkce ^{STOP}_{GO} je zapnutá.
- 4** Odpočítavač
- 5** Časový spínač
- 6** Minutka
- 7** Ukazatel funkce Minutka

Varná zóna na displeji	Popis
	Varná zóna je zapnutá. Horní údaj: nastavení teploty; dolní údaj: časovač.
	Funkce Udržování tepla / Stop+Go je právě aktivní.

Varná zóna na displeji	Popis
	Je zapnutá funkce Zvýšení výkonu .
	Funkce Zvýšení výkonu je právě aktivní.
	Zóna se nastavuje.
	Na varné zóně není žádná nádoba.
	Funkce automatického ohřevu právě probíhá.
	OptiHeat Control. Varná zóna je vypnutá. Rozměr a barva znázorňuje zbytkové teplo : <ul style="list-style-type: none"> • Velká červená - stále probíhá vaření • Velká světle červená - uchovávání tepla • Malá světle červená - varná zóna je stále horká • Malá bílá - varná zóna je chladná

3.3 Zbytkové teplo




UPOZORNĚNÍ

Po vaření zůstane varná zóna horká. Nebezpečí popálení!

Indukční varné zóny vytvářejí teplo potřebné k vaření přímo ve dně varné nádoby. Sklokeramická varná deska se ohřívá teplem nádoby.

4. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ

4.1 Zapnutí a vypnutí

Stisknutím  na jednu sekundu spotřebič zapnete nebo vypnete.

4.2 Automatické vypnutí

Tato funkce spotřebič automaticky vypne v následujících případech:

- Všechny varné zóny jsou vypnuté.
- Po zapnutí spotřebiče jste nenastavili teplotu.

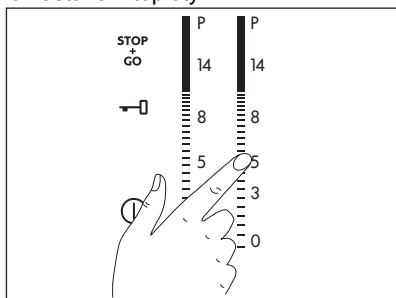
- Něco jste rozlili nebo položili na ovládací panel na déle než 10 sekund (pánev, utěrka, atd.). Na chvíli zazní zvukový signál a spotřebič se vypne. Odstraňte všechny předměty, nebo vyčistěte ovládací panel.
- Spotřebič se příliš zahřál (např. při vyvaření obsahu varné nádoby). Před dalším použitím varné desky je nutné nechat varnou zónu vychladnout.
- Použijete nevhodné nádoby. Symbol ? se rozsvítí a za dvě minuty se varná zóna automaticky vypne.
- Po určité době nevypnete varnou zónu nebo nezměníte nastavení teploty. Po určité době se spotřebič vypne. Viz tabulka.
- Vztah mezi nastavením teploty a času funkce automatického vypnutí:
 - 1 — 3 — 6 hodin
 - 4 — 7 — 5 hodin
 - 8 — 9 — 4 hodiny
 - 10 — 14 — 1,5 hodiny

4.3 Volba jazyka

Ke změně jazyka zapněte spotřebič pomocí **ⓘ** a poté stiskněte **OK**. Pomocí šipek zvolte nabídku pro volbu jazyka. Nastavení potvrďte stisknutím **OK**. Na displeji se zobrazí seznam jazyků. Pomocí **^** nebo **v** zvolte jazyk. Nastavení potvrďte stisknutím **OK**.

4.4 Nastavení teploty

Dotkněte se ovládací lišty v místě tepelného nastavení. Posunutím prstu podél ovládací lišty změňte nastavení. Nepouštějte, dokud nedosáhnete požadovaného nastavení teploty.



4.5 Funkce spojení varných zón

Funkce spojení varných zón spojí obě varné zóny na levé straně, které pak fungují jako jediná.

Nejprve nastavte teplotu pro jednu z varných zón na levé straně.

Funkci spojení varných zón zapnete dotykem **⓪**. Teplotu nastavíte nebo změníte dotykem jedné ze sensorových tlačítek na levé straně.

Funkci spojení varných zón vypnete dotykem **⓪**. Varné zóny fungují opět nezávisle.

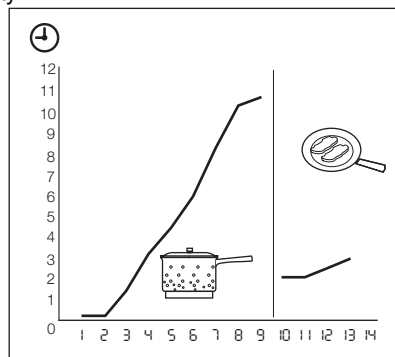
4.6 Automatický ohřev

Zapnutím funkce automatického ohřevu získáte potřebné nastavení teploty za kratší dobu. Tato funkce nastaví na určitou dobu nejvyšší teplotu (viz obrázek) a pak ji sníží na požadované nastavení teploty.

Funkci Automatického ohřevu pro varnou zónu zapnete následovně:

1. Stiskněte **P** (na displeji se zobrazí **P**).
2. Okamžitě se dotkněte požadovaného nastavení teploty. Na displeji se po třech sekundách zobrazí symbol **R**.

Funkci vypnete změnou nastavení teploty.



4.7 Zvýšení výkonu

Funkce Zvýšení výkonu dodá indukčním varným zónám více elektrické energie.

Funkci Zvýšení výkonu lze zapnout na omezenou dobu (viz kapitola „Technické

informace“). Poté se indukční varná zóna automaticky přepne na nejvyšší teplotu.

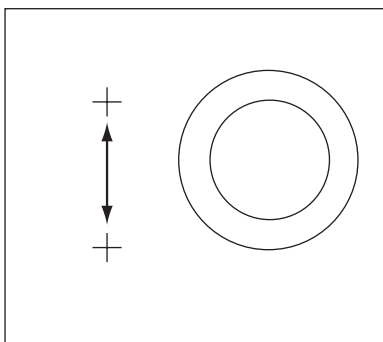
Funkci zapnete dotykem **P** . a poté se v kroužku zobrazí **P** . Jak se zóna více zahřívá, mění se barva kroužku. Funkci vypnete změnou nastavení teploty.

4.8 Zvýšení výkonu dvoukruhové varné zóny

Funkce Posílení výkonu Posílení výkonu vnitřního okruhu se zapne, když spotřebič zjistí, že průměr nádoby je menší než průměr vnitřního okruhu. Funkce vnějšího okruhu se zapne, když spotřebič zjistí, že průměr nádoby je větší než průměr vnitřního okruhu.

4.9 Řízení výkonu

Řízení výkonu rozděluje výkon mezi dvě párové varné zóny (viz obrázek). Funkce Zvýšení výkonu nastaví maximální výkon jedné varné zóny z páru. Výkon druhé varné zóny z páru se automaticky sníží. Displej varné zóny se sníženým výkonem se mění v rozmezí dvou úrovní.



4.10 Časovač

Časovač má 3 časové funkce: Odpočítavač, Časový spínač a Minutka. Funkci časovače zvolíte tak, že se několikrát dotknete ⏏ , dokud se nezobrazí ukazatel požadované funkce.

⏏ Odpočítavač

Tato funkce slouží ke sledování doby provozu varné zóny. Spustí se automa-

ticky a na displeji se zobrazí v příslušné varné zóně pod tepelným nastavením.

- **Reset** funkce Odpočítavač provedete dotykem ⏏ , dokud se nezobrazí symbol funkce Odpočítavač ⏏ . Poté ze seznamu pomocí tlačítek se šipkami zvolte varnou zónu a volbu potvrďte dotykem **OK**.

⏏ Časový spínač

Funkci Časový spínač použijte k nastavení délky zapnutí varné zóny při jednom vaření.

Dvojitým dotykem ⏏ vyvolejte funkci Časový spínač. Poté ze seznamu pomocí tlačítek se šipkami zvolte varnou zónu a volbu potvrďte dotykem **OK**. Pomocí tlačítek se šipkami nastavte čas a nastavení potvrďte dotykem **OK**. Když uplyne nastavený čas, varná zóna se vypne.

- **Vypnutí zvukového signálu:** stiskněte ⏏

⏏ Minutka

Trojím dotykem ⏏ vyvolejte funkci Minutka. Pomocí tlačítek se šipkami nastavte čas. Zobrazí se ukazatel funkce Minutka. Když uplyne nastavený čas, zazní zvukový signál.

- **Vypnutí zvukového signálu:** stiskněte ⏏

4.11 STOP+GO

Funkce STOP+GO přepne všechny zapnuté varné zóny na nejnižší teplotu (⏏).

Při zapnuté funkci STOP+GO nelze měnit tepelné nastavení.

Funkce STOP+GO nevypne funkci časovače.

- Tuto funkci **zapnete** zmáčknutím STOP+GO . Zobrazí se symbol ⏏ .
- Tuto funkci **vypnete** zmáčknutím STOP+GO . Zapne se předchozí zvolené tepelné nastavení.

4.12 Blokování tlačítek

Když jsou varné zóny zapnuté, můžete zablokovat ovládací panel, ale nikoliv ⏏ . Zabráníte tak náhodné změně nastavení teploty.

První nastavení teploty.

Tuto funkci zapnete stisknutím \rightarrow . Zobrazí se symbol \rightarrow .

Časovač zůstane zapnutý.

Tuto funkci vypnete stisknutím \rightarrow . Zapne se předchozí zvolené nastavení teploty.

Funkci také vypnete vypnutím spotřebiče.

4.13 Dětská bezpečnostní pojistka

Tato funkce brání neúmyslnému použití spotřebiče.

Zapnutí dětské bezpečnostní pojistky:

- Na čtyři sekundy se dotkněte \rightarrow , když jsou všechny varné zóny vypnuté a spotřebič se vypíná. Na displeji se zobrazí hlášení, že je aktivní dětská bezpečnostní pojistka.
- Pomocí ① spotřebič vypněte.

Vypnutí dětské bezpečnostní pojistky

- Pomocí ① zapněte spotřebič.
- Dotkněte se \rightarrow a poté **OK**.

Vyřazení dětské bezpečnostní pojistky na jedno vaření

- Pomocí ① zapněte spotřebič. Dotkněte se \wedge a \vee .
- **Do 10 sekund nastavte teplotu.** Nyní můžete spotřebič použít. Když spotřebič vypnete pomocí ①, dětská bezpečnostní pojistka se opět zapne.

4.14 Vypnutí a zapnutí zvukové signalizace

Zapněte spotřebič. Dotkněte se **OK** a poté pomocí tlačítek se šipkami nastavte tóny. Nastavení potvrďte stisknutím **OK**. Pomocí tlačítek se šipkami zvolte možnosti. Nastavení potvrďte stisknutím **OK**.

Když je tato funkce aktivní, uslyšíte zvukovou signalizaci pouze, když:

- se dotknete ①
- se dokončí funkce Minutka
- se ukončí funkce Časový spínač
- něco položíte na ovládací panel.

5. UŽITEČNÉ RADY A TIPY



INDUKČNÍ VARNÉ ZÓNY

U indukčních varných zón vytváří silné elektromagnetické pole teplo v nádobách velmi rychle.

5.1 Nádobý pro indukční varné zóny



Indukční varné zóny používejte s vhodnými nádobami.

Materiál nádobí

- **vhodné:** litina, ocel, smaltovaná ocel, nerezová ocel, sendvičová dna nádob (označeno jako vhodné výrobcem).
- **nevhodné:** hliník, měď, mosaz, sklo, keramika, porcelán.

Nádoba je pro indukční varnou desku vhodná, jestliže ...

- ... se malé množství vody na indukční varné zóně nastavené na nejvyšší teplotu velmi rychle ohřeje.
- ... magnet přilne na dno nádoby.



Dno nádoby musí být zcela rovinné a co nejtlustší.

5.2 Použití varných zón



DŮLEŽITÉ

Nádobu položte na kříž, který je označen na povrchu varné desky. Zakryjte celý kříž. Magnetická část dna nádoby musí mít v průměru nejméně 125 mm. Indukční varné zóny se automaticky přizpůsobují velikosti dna nádoby. S velkými nádobami můžete vařit na dvou varných zónách zároveň.

5.3 Zvuky během používání

Jestliže slyšíte

- praskání: nádoby je vyrobeno z různých materiálů (sendvičová konstrukce).
- pískání: používáte jednu varnou zónu nebo několik varných zón na vysoký výkon a nádoby jsou vyrobeny z různých materiálů (sendvičové dno).
- hučení: používáte vysoký výkon.
- cvakání: dochází ke spínání elektrických přepínačů.
- syčení, bzučení: pracuje ventilátor.

Popsané zvuky jsou normální a neznamenají žádnou závadu spotřebiče.

5.4 Úspora energie



Jak ušetřit energii

- Je-li to možné, vždy zakryvejte nádoby pokličkami.
- Nádobu postavte na varnou zónu, a teprve potom ji zapněte.
- Využijte zbytkové teplo k udržování teploty jídle nebo k jeho rozpouštění.



Výkon varné zóny

Výkon varné zóny závisí na průměru varné nádoby. Nádoby s menším než mini-

málním průměrem přijímají pouze část výkonu vytvářeného varnou zónou. Minimální průměry viz kapitola „Technické informace“.

5.5 Öko Timer (Ekologický časový spínač)



Za účelem úspory energie se topný článek varné zóny sám vypne dřív, než zazní signál odpočítávání času. Rozdíl mezi dobou provozu závisí na nastavené teplotě a délce vaření.

5.6 Příklady použití spotřebiče pro přípravu jídel

Vztah mezi nastavením teploty a spotřebou energie příslušné varné zóny není přímo úměrný.

Když zvýšíte nastavení teploty, nezvýší se úměrně spotřeba energie dané varné desky.

To znamená, že varná zóna se středním nastavením teploty spotřebuje méně než polovinu svého výkonu.



Údaje v následující tabulce jsou jen orientační.

Nastavení teploty	Vhodné pro:	Čas	Tipy	Nominální spotřeba energie
1	K uchování teploty již připraveného jídla	podle potřeby	Nádobu zakryjte pokličkou	3 %
1 - 3	Holandská omáčka, rozpouštění: másla, čokolády, želatiny	5 - 25 min	Čas od času zamíchejte	3 – 8 %
1 - 3	Zahuštění: nadýchané omelety, míchaná vejce	10 - 40 min	Vařte s pokličkou	3 – 8 %

Nastavení teploty	Vhodné pro:	Čas	Tipy	Nominální spotřeba energie
3 - 5	Dušení jídel z rýže a mléčných jídel, ohřívání hotových jídel	25 - 50 min	Přidejte alespoň dvakrát tolik vody než rýže, mléčná jídla během ohřívání občas zamíchejte.	8 – 13 %
5 - 7	Podušení zeleniny, ryb, masa	20 - 45 min	Přidejte několik lžic tekutiny	13 – 18 %
7 - 9	Vaření brambor v páře	20 - 60 min	Použijte max. ¼ l vody na 750 g brambor	18 – 25 %
7 - 9	Vaření většího množství jídel, dušeného masa se zeleninou a polévek	60 - 150 min	Až 3 l vody a přísady	18 – 25 %
9 - 12	Mírné smažení: plátků masa nebo ryb, Cordon Bleu z telecího masa, kotlet, masových kroket, uzenin, jater, jíšky, vajec, palačinek a koblih	dle potřeby	V polovině doby obrátte	25 – 45 %
12 - 13	Prudké smažení, pečená bramborová kaše, silné řízky, steaky	5 - 15 min	V polovině doby obrátte	45 – 64 %
14	Vaření vody, vaření těstovin, opražení masa (guláš, dušené maso v hrnci), fritování hranolků			100 %
P	Vaření velkých množství vody. Funkce posílení výkonu je zapnutá.			

6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Spotřebič čistěte po každém použití. Nádoby používejte vždy s čistou spodní stranou.



Povrch varné desky je vybaven horizontálními drážkami.

Odstranění nečistot:

- – **Okamžitě odstraňte:** roztavený plast, plastovou folii nebo jídlo obsahující cukr. Pokud tak neučiníte, nečistota může spotřebič poškodit.
- **Odstraňte po dostatečném vychladnutí spotřebiče:** skvrny od vodního kamene, vodové kroužky, tukové skvrny nebo kovově lesklé zbarvení. Použijte speciální čisticí přípravky na sklokeramiku.
- Povrch varné desky je vybaven horizontálními drážkami. Spotřebič vyči-

stěte vlhkým hadříkem a trochou mycího prostředku jemnými tahy **z leva doprava**.

- Poté **spotřebič otřete do sucha čistým hadříkem**.

7. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič nelze zapnout ani používat.		Zapněte spotřebič znovu a maximálně do 10 sekund nastavte teplotu.
	Dotkli jste se dvou nebo více sensorových tlačítek současně.	Dotkněte se pouze jednoho sensorového tlačítka.
	Funkce STOP+GO je zapnutá.	Viz kapitola „Denní používání“.
	Na ovládacím panelu je voda nebo skvrny od tuhu.	Vyčistěte ovládací panel.
Ozve se zvukový signál a spotřebič se vypne. Když je spotřebič vypnutý, ozve se zvukový signál.	Zakryli jste jedno nebo více sensorových tlačítek.	Odstraňte předmět ze sensorových tlačítek.
Ukazatel zbytkového tepla nemění barvy.	Varná zóna byla zapnutá jen krátkou dobu, a není proto horká.	Jestliže byla varná zóna zapnutá dostatečně dlouho, aby byla horká, obraťte se na autorizované servisní středisko.
Funkce automatického ohřevu nefunguje.	Varná zóna je horká.	Nechte varnou zónu dostatečně vychladnout.
	Je nastavena nejvyšší teplota.	Nejvyšší stupeň teploty má stejný výkon jako funkce automatického ohřevu.
Nastavení teploty kolísá mezi dvěma nastaveními.	Je zapnutá funkce řízení výkonu.	Viz „Řízení výkonu“.
Senzorová tlačítka se zahřívají.	Nádoba je příliš velká nebo jste ji postavili příliš blízko ovládacích prvků.	Je-li nutné vařit ve velkých nádobách, postavte je na zadní varné zóny.
Při dotyku sensorových tlačítek nezazní žádný zvukový signál.	Zvuková signalizace je vypnutá.	Zapněte zvukovou signalizaci (Viz „Vypnutí a zapnutí zvukové signalizace“).

Problém	Možná příčina	Řešení
Podsvícení je zapnuté, ale kontrast displeje je špatný.	Na displeji je položené horké nádobí.	Předmět odstraňte a nechte spotřebič dostatečně vychladnout. Pokud se kontrast nezlepší, obraťte se na autorizované servisní středisko.
Zobrazí se II a textové hlášení.	Je zapnutá funkce automatického vypnutí.	Vypněte spotřebič a znovu jej zapněte.
Rozsvítí se →0 .	Je zapnutá funkce dětské bezpečnostní pojistky nebo blokování tlačítek.	Viz kapitola „Denní používání“.
Zobrazí se ? .	Na varné zóně není žádná nádoba.	Na varnou zónu postavte nádobu.
	Nádoba není vhodná.	Použijte vhodnou nádobu.
	Průměr dna nádoby je pro varnou zónu příliš malý.	Použijte varné nádoby se správnými rozměry.
	Nádoba nezakrývá kříž / čtverec.	Zakryjte celý kříž / čtverec.
Zobrazí se E a číslo.	Porucha spotřebiče.	Spotřebič na chvíli odpojte z elektrické sítě. Vypojte pojistku v domácí elektroinstalaci. Opět ji připojte. Jestliže se E opět rozsvítí, obraťte se na místní autorizovaný servis.
Zobrazí se E4 .	U spotřebiče došlo k chybě, protože se vyvařila voda z nádoby. Zafungovala ochrana proti přehřátí varné zóny a funkce automatického vypnutí.	Vypněte spotřebič. Odstraňte horkou nádobu. Po přibližně 30 sekundách varnou zónu opět zapněte. Pokud byl problém ve varné nádobě, chybové hlášení se na displeji přestane zobrazovat, může se však dále zobrazovat ukazatel zbytkového tepla. Nechte nádobu dostatečně vychladnout a dle části „Nádoby pro indukční varné zóny“ zkontrolujte, zda je tato nádoba vhodná pro použití s tímto spotřebičem.

Pokud problém nemůžete vyřešit s pomocí výše uvedených pokynů sami, obraťte se prosím na svého prodejce nebo na oddělení péče o zákazníky. Uveďte údaje z typového štítku, kód ze tří číslic a písmen pro sklokeramiku (je v rohu varné desky) a chybové hlášení, které se zobrazuje.

8. INSTALACE



UPOZORNĚNÍ

Viz kapitoly o bezpečnosti.



Před instalací spotřebiče

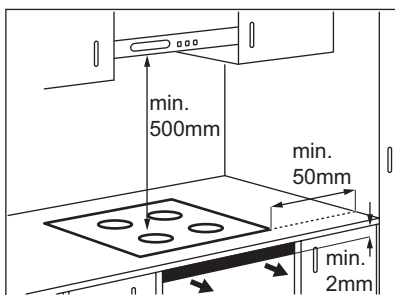
Před instalací spotřebiče si poznamenejte všechny údaje, které jsou uvedeny vespod na typovém štítku. Typový štítek se nachází na spodní straně skříně spotřebiče.

- Model
- Výrobní číslo (PNC)
- Sériové číslo (S.N.)

8.1 Vestavné spotřebiče

- Vestavné spotřebiče se smějí používat pouze po zabudování do vhodných

8.3 Montáž

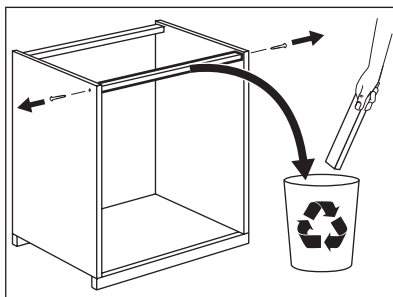


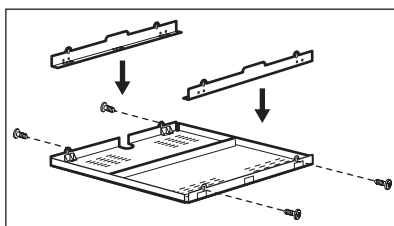
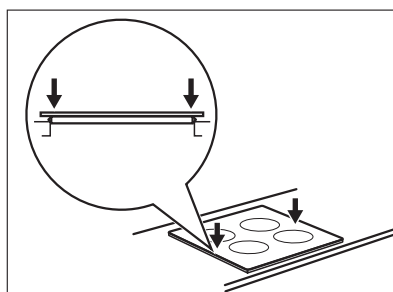
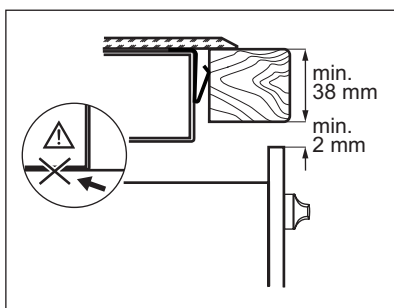
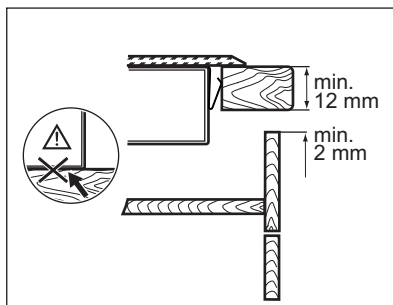
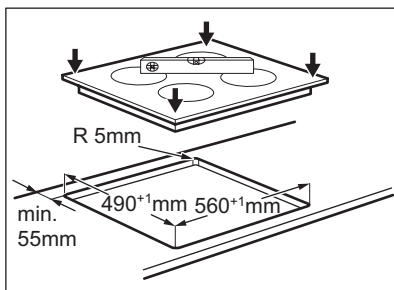
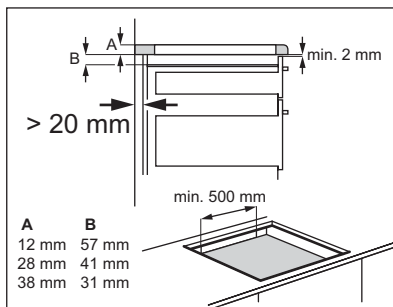
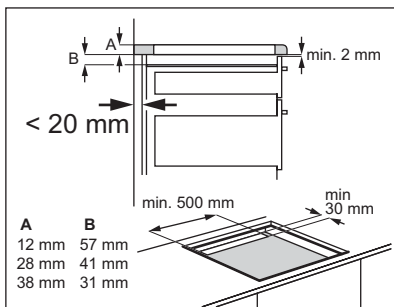
Ujistěte se, že jste spotřebič používali správným způsobem. Pokud ne, budete muset návštěvu technika z poprodejního servisu nebo prodejce zaplatit, i když je spotřebič ještě v záruce. Informace o zákaznickém servisu a záručních podmínkách jsou uvedeny v záruční příručce.

vestavných modulů a pracovních ploch, které splňují příslušné normy.

8.2 Spojovací kabel

- Spotřebič se dodává s připojovacím kabelem.
- Poškozený síťový kabel vyměňte za speciální kabel (typ H05BB-F max. teplota 90 °C; nebo vyšší). Obratě se na místní autorizované servisní středisko.








Pokud používáte ochrannou skříň (doplňkové příslušenství¹⁾), není nutné zachovat přední prostor pro proudění vzduchu o šířce 2 mm a instalovat ochranné dno přímo pod spotřebičem. Ochrannou skříň nelze použít, pokud spotřebič instalujete nad troubou.

¹⁾ Ochranná skříň nemusí být v některých zemích v nabídce. Obrátte se prosím na svého místního dodavatele.

9. TECHNICKÉ INFORMACE

Modell HK683320FG	Prod.Nr. 949 595 030 00
Typ 58 GAD C4 AU	220 - 240 V 50 - 60 Hz
Induction 7.4 kW	Made in Germany
Ser.Nr.	7.4 kW
AEG	  

Výkon varných zón

Varná zóna	Nominální výkon (maximální nastavení teploty) [W]	Zapnutá funkce posílení výkonu [W]	Délka chodu funkce posílení výkonu [min]	Minimální průměr nádoby [mm]
Pravá zadní —180 / 280 mm	1800 / 3500 W	2800 / 3700 W	5	145
Levá zadní	2300 W	3200 W	10	125
Levá přední	2300 W	3200 W	10	125


Výkon varných zón se může nepatrně lišit od údajů uvedených v této tabulce.

Mění se na základě materiálu a průměru varných nádob.

10. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem ♻. Obaly vyhoďte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci.

Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k

likvidaci. Spotřebiče označené příslušným symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

SISUKORD

1. OHUTUSINFO	38
2. OHUTUSJUHISED	39
3. SEADME KIRJELDUS	41
4. IGAPÄEVANE KASUTAMINE	43
5. VIHJEID JA NÄPUNÄITEID	46
6. PUHASTUS JA HOOLDUS	48
7. VEAOTSING	48
8. PAIGALDAMINE	50
9. TEHNILISED ANDMED	52

PARIMATE TULEMUSTE SAAVUTAMISEKS

Täname teid selle AEG toote valimise eest. Lõime toote, mis tagab teile aastateks laitmatu toimimise ning lisasime teie elu lihtsamaks ja kergemaks muutvaid innovaatilisi tehnoloogiaid – omadusi, mida te tavaliste seadmete juures ei pruugi leida. Leidke mõni minut aega ning lugege, kuidas seadmega parimaid tulemusi saavutada.

Külastage meie veebisaiti:



Leiate nõuandeid, brošüüre, veaotsingu, teavet teeninduse kohta:
www.aeg.com



Võite registreerida oma toote parema teeninduse saamiseks:
www.aeg.com/productregistration



Saate osta lisaseadmeid, tarvikuid ja originaalvaruosi:
www.aeg.com/shop

KLIENDITEENINDUS

Soovitame alati kasutada originaalvaruosi.

Teenindusse pöördumisel peaksid teil olema varuks järgmised andmed.

Andmed leiate andmesildilt. Mudel, tootenumber (PNC), seerianumber.



Hoiatus / oluline ohutusinfo.



Üldine info ja nõuanded



Keskkonnainfo

Jäetakse õigus teha muutusi.

1. OHUTUSINFO

Enne seadme paigaldamist ja kasutamist lugege kaasa-olev juhend tähelepanelikult läbi. Tootja ei vastuta vale paigaldamise või ebaõige kasutuse tõttu tekkinud vigastuste ja kahjude eest. Hoidke juhend alles, et saaksite seda ka edaspidi kasutada.

1.1 Laste ja ohustatud inimeste turvalisus



HOIATUS

Lämbumise, vigastuse või püsiva kahjustuse oht!

- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning samuti füüsilise, sensoorse või vaimse puudega või kogemuste ja teadmisteta isikud juhul, kui neid valvab täiskasvanud inimene või nende turvalisuse eest vastutav isik.
- Ärge lubage lastel seadmega mängida.
- Hoidke pakendid lastele kättesaamatuna.
- Hoidke lapsed ja lemmikloomad seadmest eemal, kui see töötab või maha jahtub. Katmata osad on kuumad.
- Kui seadmepõlv on olemas lapselukk, soovitage selle sisse lülitada.
- Ilma järelvalveta ei tohi lapsed seadet puhastada ega hooldustoiminguid läbi viia.

1.2 Üldine ohutus

- Seade ja selle juurde kuuluvad osad lähevad kasutamise ajal kuumaks. Ärge kütteelemente puudutage.
- Ärge kasutage seadet välise taimeriga või eraldi kaugjuhtimissüsteemi abil.
- Kui kasutate toiduvalmistamisel kuuma õli, ärge jätke toitu järelvalveta – see võib kaasa tuua tulekahju.

- Ärge kunagi üritage kustutada tuld veega, vaid lülitage seade välja ja katke leek näiteks kaane või tulekustutustekiga.
- Ärge hoidke keeduväljadel esemeid.
- Ärge kasutage pliidi puhastamiseks aurupuhastit.
- Metallesemeid – nuge, kahvleid, lusikaid ega potikaasi ei tohiks pliidipinnale panna, sest need võivad kuumeneda.
- Kui klaaskeraamiline pind on mõranenud, lülitage seade välja, et vältida võimalikku elektrilööki.
- Pärast kasutamist lülitage nupu abil pliidielement välja; ärge jäätke lootma üksnes nõudetektorile.

2. OHUTUSJUHISED

2.1 Paigaldamine



HOIATUS

Seadet tohib paigaldada ainult kvalifitseeritud elektrik!

- Eemaldage kõik pakkematerjalid.
- Kahjustatud seadet ei tohi paigaldada ega kasutada.
- Järgige seadmega kaasas olevaid paigaldusjuhiseid.
- Tagage minimaalne kaugus muudest seadmetest ja mööbliesemetest.
- Olge seadme teise kohta viimisel ettevaatlik, sest see on raske. Kasutage alati kaitsekindaid.
- Kaitske löikepindu niiskuskahjustuste eest sobiva tihendi abil.
- Kaitske seadme põhja auru ja niiskuse eest.
- Ärge paigutage seadet ukse kõrvale ega akna alla. Vastasel korral võivad nõud ukse või akna avamisel seadme pealt maha kukkuda.
- Kui paigaldate seadme sahtlite kohale, siis jälgige, et seadme põhja ja ülemise sahtli vahele jääks piisavalt ruumi õhuringluse jaoks.

- Veenduge, et tööpinna ja alloleva kapi vahele jääks 2 mm ventilatsiooniruumi. Garantii ei hõlma ebapiisava ventilatsiooniruumi tõttu tekkinud kahjustusi.
- Seadme põhi võib minna kuumaks. Põhjale juurdepääsu tõkestamiseks on soovitatav seadme alla paigaldada eralduspaneel.

Elektriühendus



HOIATUS

Tulekahju- ja elektrilöögioht!

- Kõik elektriühendused peab teostama kvalifitseeritud elektrik.
- Seade peab olema maandatud.
- Enne mis tahes toimingute läbiviimist veenduge, et seade on vooluvõrgust eemaldatud.
- Kasutage õiget elektrijuhet.
- Vältige elektrijuhtmete sassiminekut.
- Veenduge, et toitejuhe või -pistik ei puutuks vastu kuumu seadet või toidunõusid, kui te seadme lähedalasvasse pistikupesasse ühendate.
- Veenduge, et seade on õigesti paigaldatud. Lahtiste või valede toitejuhtmete või -pistikute kasutamisel võib kontakt minna tuliseks.

- Veenduge, et paigaldatud on põrutuskaits.
- Paigaldage juhtmetele tõmbetõkis.
- Veenduge, et te ei vigastaks toitepistikut ega -juhet. Vigastatud toitejuhtme vahetamiseks võtke ühendust teeninduskeskusega.
- Seadme ühendus vooluvõrguga tuleb varustada mitmepooluselise isolatsiooniseadiselega. Isolatsiooniseadise lahutatud kontaktide vahemik peab olema vähemalt 3 mm.
- Kasutage ainult õigeid isolatsiooniseadiseid: kaitselüliteid, kaitsmeid (keermega kaitsmed tuleb pesast eemalda), maalekkevoolu kaitsmeid ja kontakteid.

2.2 Kasutamine



HOIATUS

Vigastuse, põletuse või elektrilöögioht!

- Kasutage seda seadet ainult kodustes tingimustes.
- Ärge muutke seadme tehnilisi omadusi.
- Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.
- Ärge kasutage seadet märgade kätega või juhul, kui seade on kontaktis veega.
- Ärge pange söögiriistu või potikaasi keeduväljadele. Need võivad minna kuumaks.
- Lülitage keeduväli pärast kasutamist alati välja. Ärge usaldage üksnes nõudetektorit.
- Ärge kasutage seadet tööpinna ega hoiukohana.
- Kui seadme pinda peaks tekkima mõra, tuleb seade kohe vooluvõrgust lahti ühendada. Elektrilöögioht!
- Inimesed, kellel on südamestimulaator, peaksid töötavatest induksiooni-väljadest hoiduma vähemalt 30 cm kaugusele.



HOIATUS

Plahvatuse või tulekahju oht!

- Kuumutamisel võivad rasvad ja õlid eraldada süttivaid aure. Kui kasutate toiduvalmistamisel õli või rasvu, hoid-

ke need eemal lahtisest leegist või kuumadest esemetest.

- Väga kuumast õlist eralduvad aarud võivad iseeneslikult süttida.
- Kasutatud õli, milles võib leiduda toidujääke, võib süttida madalamal temperatuuril kui kasutamata õli.
- Ärge pange süttivaid või süttiva ainega määratud esemeid seadmesse, selle lähedusse või peale.



HOIATUS

Seadme vigastamise või kahjustamise oht!

- Ärge pange tuliseid nõusid juhtpaneelile.
- Ärge laske keedunõudel kuivaks keeda.
- Olge ettevaatlik ja ärge laske nõudel ega muudel esemetel seadmele kukkuda. Pliidi pind võib puruneda.
- Ärge lülitage keeduvälju sisse tühjade nõudega või ilma nõudeta.
- Ärge asetage seadmele alumiiniumfooliumit.
- Malmist, alumiiniumist või katkise põhjaga nõud võivad klaaskeraamilist pinda kriimustada. Kui teil on vaja nõusid pliidi liigutada, tõstke need alati üles.

2.3 Hooldus ja puhastus



HOIATUS

Seadme vigastamise või kahjustamise oht!

- Puhastage seadet regulaarselt, et vältida pliidi pinna materjali kahjustumist.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks vee- või aurupihustit.
- Puhastage seadet pehme niiske lapiga. Kasutage ainult neutraalseid puhastusaineid. Ärge kasutage abrasiivseid tooteid, küürimisšvamme, lahusteid ega metallist esemeid.

2.4 Jäätmekäitlus



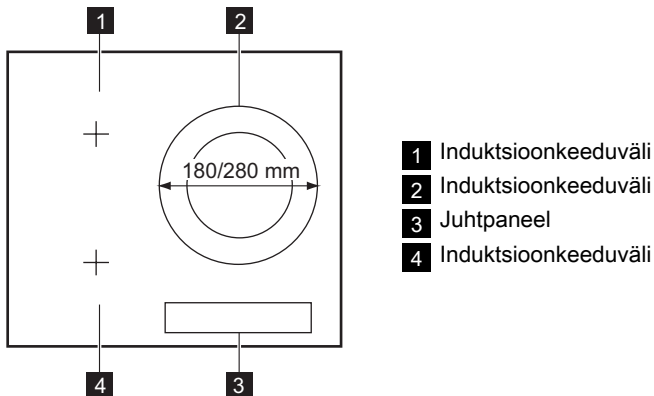
HOIATUS

Lämbumis- või vigastusoh!

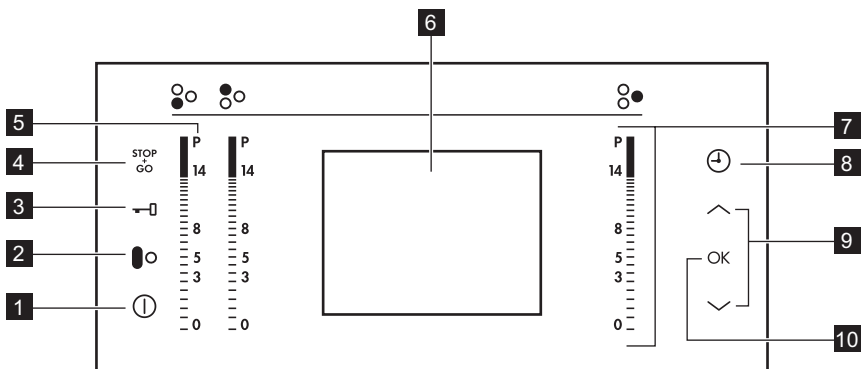
- Seadme õige kõrvaldamise kohta saate täpsemaid juhiseid kohalikust omavalitsusest.

- Eemaldage seade vooluvõrgust.
- Lõigake toitekaabel seadme küljest lahti ja visake ära.

3. SEADME KIRJELDUS



3.1 Juhtpaneeli skeem



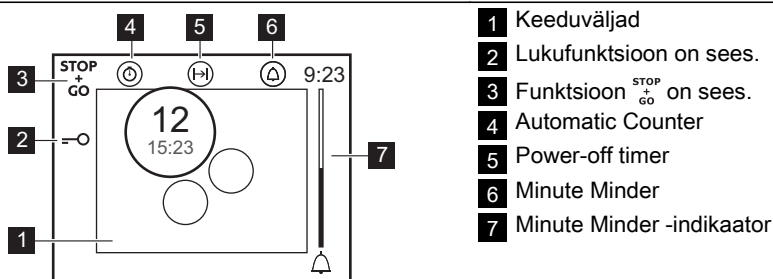
Kasutage seadmega töötades sensorvälju. Ekraanid, indikaatorid ja helid annavad teada, millised funktsioonid on sees.

sensorväli	funktsioon
1	Seadme sisse- ja väljalülitamiseks.
2	Sildühenduse funktsiooni sisse- ja väljalülitamiseks.
3	Juhtpaneeli lukustamiseks/avamiseks.
4	Funktsiooni STOP+GO sisse- ja väljalülitamiseks.




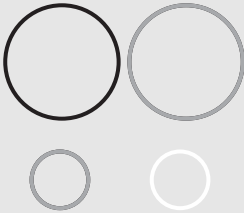
	sensorväli	funktsioon
5	P	Funktsiooni Power Boost aktiveerimiseks.
6	Ekraan	Kasutuses olevate funktsioonide näitamiseks.
7	Juhtriba	Soojusastme määramiseks.
8	🕒	Taimeri (Automatic Counter , Power-off timer , Minute Minder) valimiseks.
9	^ / v	Seadete valimiseks.
10	OK	Seade kinnitamiseks.

3.2 Ekraan

Ekraanil kuvatavad teated ja helid näitavad, millised funktsioonid on sees.



Keeduväli ekraanil	Kirjeldus
	Keeduväli on sisse lülitatud. Ülemine: soojusaste, alumine: taimer.
	Keep Warm / Stop+Go-funktsioon on sisse lülitatud.
	Power Boost on sisse lülitatud.
	Power Boost on sisse lülitatud.

Keeduväli ekraanil	Kirjeldus
	Keeduvälja reguleerimine.
	Keeduväljal ei ole keedunõud.
	Automaatne kiirsoojenduse funktsioon on sisse lülitatud.
	OptiHeat Control. Keeduväli on väljas. Suurus ja värvid tähistavad jääkkuumust: <ul style="list-style-type: none"> • Suur punane - keeduväli sisse lülitatud • Suur helepunane - soojashoidmine • Väike helepunane - ikka veel kuum • Väike valge - keeduväli on külm

3.3 Jääkkuumus



HOIATUS

Pärast toiduvalmistuse lõppemist jäävad keeduväljad ikka veel kuumaks. Nahapõletusohu!

Induktsiooniga keeduväljad toodavad vajalikku kuumust keedunõude põhjas. Klaaskeraamika soojeneb nõu soojuste tõttu.

4. IGAPÄEVANE KASUTAMINE

4.1 Sisse- ja väljalülitamine

Seadme sisse- või väljalülitamiseks puudutage 1 sekundi vältel ①.

4.2 Automaatne väljalülitus

Funktsioon seiskab seadme automaatselt, kui:

- Kõik keeduväljad on välja lülitatud.
- Pärast seadme käivitamist ei määrata soojusastet.
- Kui juhtpaneelile on midagi maha läinud või asetatud (nõu, lapp vms) ja seda pole sealt 10 sekundi jooksul eemaldatud. Mõnda aega kõlab helisignaali.

naal ja pliit lülitub välja. Eemaldage ese või puhastage juhtpaneeli.

- Seade läheb liiga kuumaks (nt pott on kuivaks keenud). Enne pliidi uuesti kasutamist peab keeduväli piisavalt jahutama.
- Kasutate sobimatut keedunõud. Sümbol ? süttib ja 2 minuti pärast lülitub keeduväli automaatselt välja.
- Keeduvälja pole välja lülitatud või soojusastet muudetud. Mõne aja pärast lülitub keeduväli välja. Vaadake tabelit.
- Soojusastmete ja automaatse väljalülituse aegade vahel on järgmised seosed:
 - 1 – 3 – 6 tundi

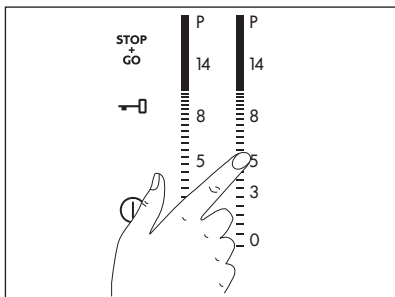
- 4 – 7 – 5 tundi
- 8 – 9 – 4 tundi
- 10 – 14 – 1,5 tundi

4.3 Keele valik

Keele muutmiseks käivitage seade valikuga ① ja seejärel puudutage **OK**. Valige noolte abil keelemenüü. Valiku kinnitamiseks puudutage **OK**. Ekraanil kuvatakse keelte loend. Puudutage \wedge või \vee , et valida keel. Valiku kinnitamiseks puudutage **OK**.

4.4 Soojusaste


Puudutage juhtriba vajaliku soojusastme juures. Valiku muutmiseks liigutage sõrme juhtribal. Ärge eemaldage sõrme juhtribalt enne, kui õige soojusaste on saavutatud.




4.5 Sildühenduse funktsioon

Sildühenduse funktsioon ühendab kaks vasakpoolset keeduvälja ja need töötavad kui üks keeduväli.

Määrake esmalt ühe vasakpoolse keeduvälja soojusaste.

Sildühenduse funktsiooni käivitamiseks puudutage sümbolit . Soojusastme määramiseks või muutmiseks puudutage ühte vasakpoolsetest sensoritest.



Sildühenduse funktsiooni seiskamiseks puudutage sümbolit . Keeduväljad töötavad teineteisest sõltumatult.

4.6 Automaatne kiirsoojendus

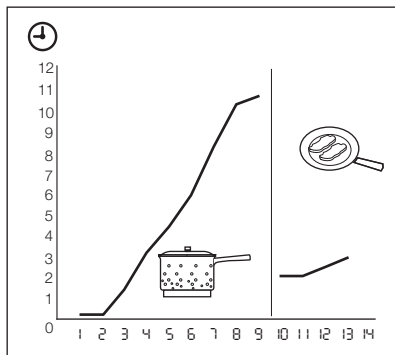
Automaatse kiirsoojenduse funktsiooni abil saavutate kiiremini soovitud soojusastme. Selle funktsiooni puhul rakendatakse mõnda aega kõrgeimat soojusastet (vt joonist) ning seejärel seda vähen-

datakse, kuni jõutakse sobiva soojusastmeni.

Automaatse kiirsoojenduse funktsiooni käivitamiseks:

1. Puudutage **P** (ekraanil süttib ).
2. Puudutage kohe sobivat soojusastet. Pärast 3 sekundit süttib ekraanil sümbol .

Funktsiooni seiskamiseks muutke kuumusastet.



4.7 Power Boost

Power Boost võimaldab induktsiooniga keeduväljal suuremat võimsust kasutada. Funktsiooni Power Boost saab sisse lülitada vaid piiratud ajaks (vt jaotist Tehniline teave). Pärast seda lülitub induktsioonkeeduväli automaatselt tagasi kõrgeimale soojusastmele.

Funktsiooni sisselülitamiseks puudutage **P**. Ringil süttib **P**. Kui keeduväli läheb kuumemaks, muutub ringi värv.

Funktsiooni väljalülitamiseks muutke soojusastet.

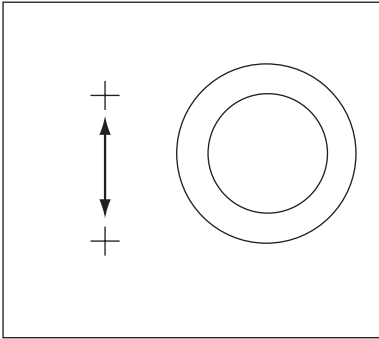
4.8 Kaheringilise keeduvälja Power Boost

Sisemise keeduringi funktsioon Power Boost käivitub, kui seade tuvastab, et keedunõu läbimõõt on sisemisest ringist väiksem. Välimise keeduringi funktsioon Power Boost käivitub, kui seade tuvastab, et keedunõu läbimõõt on sisemisest ringist suurem.

4.9 Toitehaldus

Toitehaldus jagab võimsuse kahe keeduvälja vahel paaridena (vaadake joonist). Power Boost suurendab ühe paari

kuuluva keeduvälja võimsuse maksimumtasemele. Teise keeduvälja võimsus väheneb automaatselt. Vähendatud võimsusega keeduvälja soojusaste vaheldub kahe taseme vahel.



4.10 Taimer

Taimeril on kolm funktsiooni: Automatic Counter, Power-off timer ja Minute Minder. Taimeri funktsiooni valimiseks puudutage järjest välja \odot , kuni süttib vajaliku funktsiooni indikaator.

\odot Automatic Counter

Selle funktsiooni abil saab määrata, kui kaua keeduväli töötab. See käivitub automaatselt ja selle indikaator süttib ekraanil keeduvälja soojusastme all.

- Et lähtestada Automatic Counter, puudutage \odot , et aktiveerida Automatic Counter \odot . Seejärel valige loendist noolte abil keeduväli ja puudutage kinnitamiseks **OK**.

\rightarrow Power-off timer

Valiku Power-off timer abil saate määrata, kui kaua keeduväli ühe toiduvalmistamiskorra ajal töötab.

Puudutage kaks korda \odot , et aktiveerida Power-off timer. Seejärel valige loendist noolte abil keeduväli ja puudutage kinnitamiseks **OK**. Valige noolte abil aeg ja puudutage kinnitamiseks **OK**. Kui aeg saab täis, lülitub keeduväli välja.

- **Heli peatamine:** puudutage \odot

\odot Minute Minder

Puudutage kolm korda \odot , et aktiveerida Minute Minder. Valige noolte abil aeg. Minute Minder -indikaator süttib. Kui aeg saab täis, hakkab heli tööle.

- **Heli peatamine:** puudutage \odot

4.11 STOP+GO

Funktsiooniga STOP_{GO} määratakse kõik töötavad keeduväljad madalaimale soojusastmele (STOP_{GO}).

Kui STOP_{GO} töötab, ei saa soojusastet muuta. Funktsioon STOP_{GO} ei peata taimerifunktsiooni.

- Selle funktsiooni **aktiveerimiseks** vajutage STOP_{GO} . Süttib sümbol STOP_{GO} .
- Selle funktsiooni **deaktiveerimiseks** vajutage STOP_{GO} . Süttib soojusaste, mille enne määrasite.

4.12 Lukustamine

Keeduväljade kasutamise ajal saate lukustada juhtpaneeli, kuid mitte STOP_{GO} . See hoiab ära soojusastme kogemata muutmise.

Valige kõigepealt soojusaste.

Selle funktsiooni aktiveerimiseks puudutage STOP_{GO} . Süttib sümbol STOP_{GO} .

Taimer jääb sisselülitatuks.

Selle funktsiooni väljalülitamiseks puudutage STOP_{GO} . Süttib soojusaste, mille varem valisite.

Seadme väljalülitamisel lülitub välja ka see funktsioon.

4.13 Lapselukk

See funktsioon hoiab ära seadme juhuliku sisselülitamise.

Lapseluku sisselülitamine

- Puudutage 4 sekundi jooksul STOP_{GO} , kui kõik keeduväljad on väljas või kui seade on välja lülitumas. Ekraanil kuvatakse teade selle kohta, et lapseluku-seade töötab.
- Lülitage seade välja STOP_{GO} abil.

Lapseluku väljalülitamine

- Käivitage seade STOP_{GO} abil.
- Puudutage STOP_{GO} ja siis **OK**.

Lapseluku tühistamine ainult üheks toiduvalmistamiskorraks

- Käivitage seade ① abil. Puudutage \wedge ja \vee
- **Valige soojustaste 10 sekundi jooksul.** Seadet saab kasutada. Kui lülitate pliidi välja ① abil, töötab lapselukk uuesti.

4.14 Helide sisse- ja väljalülitamine

Lülitage seade sisse. Puudutage **OK** ja valige noolte abil helimenüü. Valiku kin-

nitamiseks puudutage **OK**. Määrake valik noolte abil. Valiku kinnitamiseks puudutage **OK**.

Kui see funktsioon on aktiveeritud, kuulete te helisid ainult järgmistel juhtudel:

- puudutades ①
- kui minutilugeja jõuab lõpule
- kui väljalülitustaimer lülitab keeduvälja välja
- kui juhtpaneelile midagi asetatakse.

5. VIHJEID JA NÄPUNÄITEID



INDUKTSIOONKEEDUVÄLJAD

Induktsioonkeeduvälja puhul kuumutab tugev elektromagnetväli keedunõusid kiiresti.

5.1 Induktsioonkeeduväljale sobivad keedunõud



Kasutage induktsioonkeeduväljale sobivaid keedunõusid.

Keedunõu materjal

- **Õige:** malm, teras, emailitud teras, roostevaba teras, mitmekihilise põhjaga (vastava tootjapoolse markeeringuga).
- **Vale:** alumiinium, vask, messing, klaas, keraamika, portselan.

Keedunõud võib kasutada induktsioonpliidil, kui ...

- ... vähene veehulk hakkab kõrge soojusastmega keeduväljal kiirelt keema...
- ... magnet jääb keedunõu põhja külge kinni.



Keedunõu põhi peab olema võimalikult paks ja sile.

5.2 Keeduväljade kasutamine



OLULINE

Asetage keedunõu ristile, mis asub kasutataval keedupinnal. Katke rist täielikult. Toidunõu põhjas olev magnetosa pikkus peab olema vähemalt 125 mm. Induktsioonkeeduväljad kohanduvad automaatselt nõu põhja suurusega. Suurema nõu puhul võite samaaegselt kasutada kahte keeduvälja.

5.3 Kasutamisega kaasnevad helid

Kui kuulete

- pragisevat heli: nõud on tehtud erinevatest materjalidest (mitmekihiline põhi).
- vilinat: te kasutate ühte või mitut keedutsooni suurel võimsusel ja nõud on tehtud erinevatest materjalidest (mitmekihiline põhi).
- surinat: te kasutate kõrget võimsust.
- klõpsumist: toimub elektriline lülitumine.
- sisinat, suminat: ventilaator töötab.

Kirjeldatud helid on normaalsed ega ole märgiks rikkest.

5.4 Energia kokkuhoid



Kuidas energiat kokku hoida

- Võimalusel pange keedunõule alati kaas peale.

- Pange keedunõud keeduväljale enne selle sisselülitamist.
- Toidu soojashoidmiseks või sulatamiseks kasutage jääkuumust.



Keeduvälja efektiivsus

Keeduvälja efektiivsus oleneb kasutatava nõu läbimõõdust. Minimaalsest väiksema põhjaga keedunõu kasutab keeduvälja pakutud võimsust ainult osaliselt. Minimaalsete läbimõõtude kohta leiate teavet tehniliste andmete jaotisest.

5.5 Öko Timer (Ökotaimer)



Energia säästmiseks lülitub keeduvälja soojendus välja enne

pöördloenduse taimeri signaali kõlamist. Tööaja pikkus sõltub valitud soojusastmest ja küpsetusaja pikkusest.

5.6 Küpsetusrakenduste näiteid

Soojusastmete ja keeduvälja tarvitava energia vahel otsest seost ei ole. Soojusastet suurendades ei suurenda te proportsionaalselt keeduvälja energiatarvet.

See tähendab, et keskmise soojusastmega keeduvälja kasutab vähem kui poolt oma võimsusest.



Tabelis toodud andmed on ainult orientiirid.

Soojusaste	Kasutuseesmärk	Aeg	Näpunäited	Nominaalne energiatarve
1	Valmistatud toidu soojashoidmiseks	vastavalt vajadusele	Pange keedunõule kaas peale	3 %
1 - 3	Hollandi kaste, sulatamine: (või, šokolaad, želatiin)	5 - 25 min	Aeg-ajalt segage	3 – 8 %
1 - 3	Kalgendamise kohevad omletid, küpsetatud munad	10 - 40 min	Valmistage kaane all	3 – 8 %
3 - 5	Riisi ja piimatoitude keetmiseks vaikselt tulel, valmistoidu soojendamiseks	25 - 50 min	Vedeliku kogus peab olema riisi kogusest vähemalt kaks korda suurem, piimatoite tuleb valmistamise ajal segada	8 – 13 %
5 - 7	Köögivilja, kala, liha aurutamine	20 - 45 min	Lisage paar supilusikatäit vedelikku	13 – 18 %
7 - 9	Kartulite aurutamine	20 - 60 min	Kasutage maks. 250 ml vett 750 g kartulite kohta	18 – 25 %
7 - 9	Suuremate toidukoguste, hautiste ja supide valmistamine	60 - 150 min	Kuni 3 l vedelikku pluss komponendid	18 – 25 %

So oju- sas- te	Kasutuseesmärk	Aeg	Näpunäited	Nominaalne energiatar- ve
9 - 12	Kergelt praadimine: eskalopid, vasikaliha- rull juustuga, karbo- naad, kotletid, vorstid, maks, keedutainas, munad, pannkoogid, sõõrikud	vastavalt vajadusele	Pöörake poole aja möödukes	25 – 45 %
12 - 13	Tugevalt praadimine, praetud kartulid, selja- tükid, praelõigud	5 - 15 min	Pöörake poole aja möödukes	45 – 64 %
14	Vee ja pasta keetmine, liha pruunistamine (guljašš, paja- praad), friikartulite valmistamine			100 %
P	Suure koguse vee keetmine. Toitefunktsioon on sisse lülitatud.			

6. PUHASTUS JA HOOLDUS

Puhastage seadet pärast igakordset kasutamist.

Kasutage alati puhta põhjaga nõusid.



Pliidi pinnal on horisontaalsed süven-
did.

Mustuse eemaldamine

- **Eemaldage koheselt:** sulav plast, plastkile ja suhkrut sisaldava toidu jäägid. Vastasel korral võib mustus seadet kahjustada.

– **Eemaldage, kui seade on piisavalt jahtunud:** katlakiviplekid, veeplekid, rasvplekid, läikivad metallsed plekid. Kasutage spetsiaalset klaaskeeraamika puhastusvahendit.

- Pliidi pinnal on horisontaalsed süven-
did. Puhastage seadet niiske lapi ja
veidikesse nõudepesuvahendiga, püh-
kides õrnalt **vasakult paremale**.
- Lõpuks **hõõruge seade puhta lapiga
kuivaks**.

7. VEAOTSING

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Seadet ei saa käivitada või kasutada.		Käivitage seade uuesti ja määrake vähemalt 10 sekundi jooksul soojus- aste.
	Puudutasite korruga 2 või enamat sensorvälja.	Puudutage ainult üht sensorvälja.
	Funktsioon STOP+GO on sees.	Vt jaotist "Igapäevane kasutamine".

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
	Juhtpaneelil on vett või rasvapritsmeid.	Pühkige juhtpaneel puh-taks.
Helisignaal kõlab ja sea-de lülitub välja. Helisignaal kõlab, kui seade on väljalülitatud olekus.	Katsite kinni ühe või mitu sensorvälja.	Vaadake, et sensorväljad oleksid vabad.
Jääkuumuse indikaator ei muuda värvi.	Keeduväli ei ole kuum, sest see töötas vaid lühikest aega.	Kui keeduväli on piisavalt kaua töötanud, et olla kuum, pöörduge teeninduskeskusse.
Automaatse kiirsoojenduse funktsioon ei tööta.	Keeduväli on kuum.	Laske keeduväljal piisavalt jahtuda.
	Valitud on kõige kõrgem soojusaste.	Kõrgeimal soojusastmel on sama võimsus kui automaatse kiirkuumutuse funktsioonil.
Soojusaste lülitub ühelt soojusastmelt teisele.	Toitehaldus on aktiivne.	Vt jaotist "Toitehaldus".
Sensorväljad muutuvad kuumaks.	Keedunõu on liialt suur või asub sensorväljale liiga lähedal.	Asetage suuremad anumad tagumistele keeduväljadele.
Kui puudutate paneeli sensorvälju, puudub signaal.	Signaalid on välja lülitatud.	Lülitage signaalid sisse (vt "Helide sisse- ja väljalülitamine").
Taustavalgus on sees, kuid ekraani kontrastsus on nõrk.	Ekraanil on tuline keedunõu.	Eemaldage ese ja laske seadmel piisavalt maha jahtuda. Kui kontrastsus jääb nõrgaks, pöörduge teeninduskeskusse.
Ekraanil süttib II ja tekst.	Automaatne väljalülitus on sisse lülitatud.	Lülitage seade välja ja käivitage uuesti.
→ süttib.	Lapselukk või lukufunktsioon sisse lülitatud.	Vt jaotist "Igapäevane kasutamine".
? süttib.	Keeduväljal pole keedunõud.	Pange keedunõu keeduväljale.
	Kasutate vale nõud.	Kasutage sobivat keedunõud.
	Keedunõu põhja läbimõõt on selle keeduvälja jaoks liiga väike.	Kasutage sobivate mõõtmetega keedunõusid.
	Keedunõu ei kata ruutu või risti.	Katke rist või ruut täielikult.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Süttivad E ja number.	Seadmel ilmes tõrge.	Ühendage seade mõneks ajaks vooluvõrgust lahti. Lülitage maja elektrisüsteemi kaitse välja. Ühendage see uuesti sisse. Kui E süttib uuesti, pöörduge müügijärgsesse teenindusse.
E4 süttib.	Seadmel ilmnes tõrge, kuna keedunõu on tühjakaks keenud. Keeduväljade ülekuumenemise kaitse ja automaatne väljalülitus on sees.	Lülitage seade välja. Eemaldage kuum keedunõu. Lülitage umbes 30 sekundi möödumisel keeduväli uuesti sisse. Kui probleemi põhjustas keedunõu, kaob veeteade ekraanilt, kuid jääkuumuse indikaator võib põlema jääda. Laske keedunõul piisavalt maha jahtuda. Teavet seadme jaoks sobivate nõude kohta leiate jaotisest "Induktsioonkeeduväljale sobivad keedunõud".

Kui ülalkirjeldatud meetmete abil ei ole võimalik probleemi kõrvaldada, pöörduge müüja või klienditeeninduse poole. Esitage andmeplaadi andmed, kolmekohaline numbritest ja tähtedest koosnev klaaskeraamika kood (selle leiate klaasplaadi nurgast) ja kuvatud veeteade.

Veenduge, et kasutasite seadet õigesti. Kui seadet on valesti kasutatud, ei tarvitseda klienditeeninduse tehniku või edasimüüja töö isegi garantiiajal tasuta olla. Klienditeenindust ja garantiitingimusi puudutavad juhised leiate garantiibrošüürist.

8. PAIGALDAMINE



HOIATUS

Vt ohutust käsitlevaid peatükke.



Enne paigaldamist

Enne seadme paigaldamist märkige andmeplaadilt üles alltoodud andmed. Andmesilt asub seadme korpuse põhjal.

- Mudel
- Tootenumber (PNC)
- Seerianumber

8.1 Integreeritud seadmed

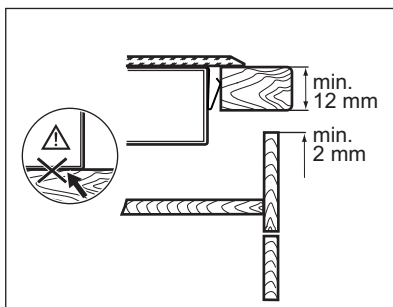
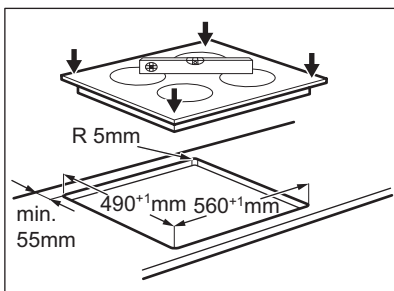
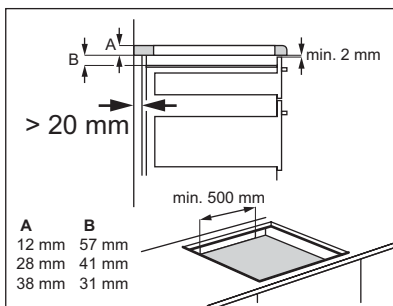
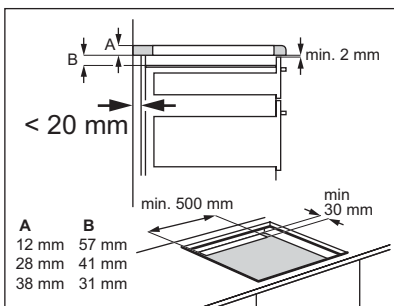
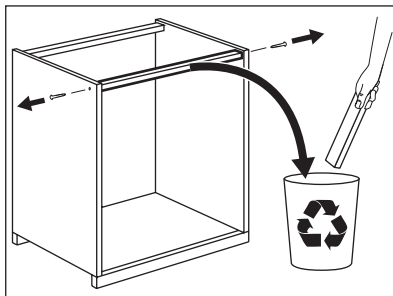
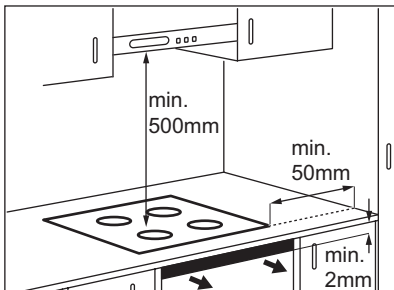
- Sisseehitatud seadmeid võib kasutada alles pärast seda, kui need on paigutatud sobivatesse standardile vastavatesse sisseehitatud mööbliesemetesse ja tööpindadesse.

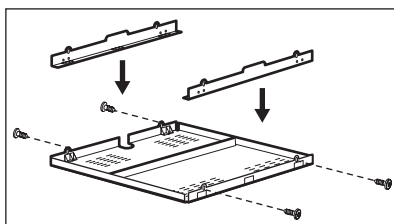
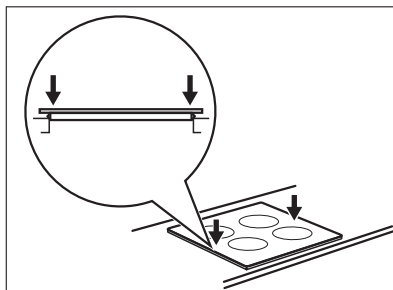
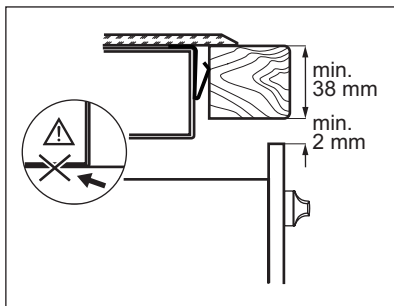
8.2 Toitejuhe

- Selle seadme juurde kuulub ka toitejuhe.
- Kui seadme toitejuhe on kahjustatud, tuleb see asendada spetsiaalse juhtmega (tüüp H05BB-F Tmax 90°C või

üle selle). Pöörduge lähimasse teeninduskeskusse.

8.3 Paigaldamine





Kui kasutate kaitsekarpi (lisatarvik¹⁾), ei ole eesmine 2 mm õhuava ega seadme ees põrandal olev kaitsepind vajalikud. Kui paigutate seadme ahju kohale, siis te kaitsekarpi kasutada ei saa.

¹⁾ Kõigis riikides ei pruugi kaitsekarbi-lisatarvik saadaval olla. Pöörduge kohaliku edasimüüja poole.

9. TEHNILISED ANDMED

Modell HK683320FG

Typ 58 GAD C4 AU

Induction 7.4 kW

Ser.Nr.

AEG

Prod.Nr. 949 595 030 00

220 - 240 V 50 - 60 Hz

Made in Germany

7.4 kW



Keeduväljade võimsus

Keeduväli	Nimivõimsus (maks. soojusaste) [W]	Toitefunktsioon sisse lülitatud [W]	Toitefunktsiooni maksimaalne kestus [min]	Keedunõu minimaalne läbimõõt [mm]
Parempoolne tagumine – 180 / 280 mm	1800 / 3500 W	2800 / 3700 W	5	145
Vasakpoolne tagumine	2300 W	3200 W	10	125

Keeduväli	Nimivõimsus (maks. soojusaste) [W]	Toitefunktsioon sisse lülitatud [W]	Toitefunktsiooni maksimaalne kestus [min]	Keedunõu minimaalne läbimõõt [mm]
Vasakpoolne eesmine	2300 W	3200 W	10	125

Keeduväljade võimsus võib vähesel määral erineda tabelis toodud andme-

test. See oleneb kasutatavate keedunõude materjalist ja suurusel.

10. JÄÄTMEKÄITLUS

Sümboliga ♻️ tähistatud materjalid võib ringlusse suunata. Selleks viige pakendid vastavatesse konteineritesse

Aidake hoida keskkonda ja inimeste tervist ja suunake elektri- ja elektroonilised jäätmed ringlusse.

Ärge visake sümboliga 🗑️ tähistatud seadmeid muude majapidamisjäätmete hulka. Viige seade kohalikku ringluspunkti või pöörduge abi saamiseks kohalikku omavalitsusse.

TARTALOMJEGYZÉK

1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK	55
2. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	56
3. TERMÉKLEÍRÁS	58
4. NAPI HASZNÁLAT	61
5. HASZNOS JAVASLATOK ÉS TANÁCSOK	64
6. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS	66
7. HIBAEHÁRÍTÁS	67
8. ÜZEMBE HELYEZÉS	69
9. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK	70

AZ ÖN ELÉGEDETTSÉGE ÉRDEKÉBEN

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az AEG készüléket. Reméljük, hogy készülékünk kifogástalan teljesítményével hosszú éveken át elégedett lesz. Pontosan ezért alkalmaztunk olyan innovatív technológiákat és jellemzőket, melyek a mindennapi teendőket nagymértékben megkönnyítik, és amelyeket más készülékeken nem talál meg. Kérjük, szánjon néhány percet az útmutató végigolvasására, hogy a maximumot hozhassa ki készülékéből.

Látogassa meg a weboldalunkat:



Kezelési tanácsok, kiadványok, hibaelhárító, szerviz információk:
www.aeg.com



További előnyökért regisztrálja készülékét:
www.aeg.com/productregistration



Kiegészítők, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:
www.aeg.com/shop

VÁSÁRLÓI TÁMOGATÁS ÉS SZERVIZ

Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.

Ha készülékével a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok.

Ezek az információk az adattáblán olvashatók. Típus, Termékszám, Sorozatszám.



Figyelmeztetés - Biztonsági információk



Általános információk és tanácsok



Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.

1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

1.1 Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága



VIGYÁZAT

Fulladás, sérülés vagy tartós rokkantság kockázata.

- A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett használhatják.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől működés közben, és működés után, lehűléskor. A készülék elérhető részei forróak.
- Ha rendelkezik gyermekbiztonsági zárral a készülék, akkor célszerű azt bekapcsolni.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet.

1.2 Általános biztonság

- Használat közben a készülék és az elérhető részek nagyon felforrósodhatnak. Ne érintse meg a fűtőelemeket.
- Ne működtesse a készüléket külső időzítővel vagy külön távirányító rendszerrel.

- Főzőlapon történő főzéskor az olaj vagy zsír felügye-
let nélkül hagyása veszélyes lehet, és tűz keletkez-
het.
- A tüzet ne próbálja meg eloltani vízzel, hanem kap-
csolja ki a készüléket, és takarja le a lángokat például
egy fedővel vagy tűzálló takaróval.
- Ne tároljon semmit sem a főzőfelületeken.
- A készülék tisztításához ne használjon gőzölős taka-
rítógépet.
- Soha ne tegyen a főzőfelületre fémtárgyakat (fedők,
kések, kanalak), mert azok felforrósodhatnak.
- Ha repedést lát az üvegkerámia felületen, kapcsolja
ki a készüléket, nehogy áramütés érjen valakit.
- Használat után saját gombjával kapcsolja ki a főzőlap
adott elemét, és ne hagyatkozzon az edényérzéke-
lésre.

2. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

2.1 Üzembe helyezés



VIGYÁZAT

A készüléket csak képezített sze-
mély helyezheti üzembe.

- Távolítsa el az összes csomagolóa-
nyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is hasz-
náljon sérült készüléket.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt
üzembe helyezési útmutatóban foglal-
takat.
- Tartsa meg a minimális távolságot a
többi készüléktől és egységtől.
- Súlyos a készülék, ezért legyen körül-
tekintő a mozgatásakor. Mindig visel-
jen munkavédelmi kesztyűt.
- Megfelelő tömítőanyaggal védje a
munkalap vágott felületeit a nedves-
ség ellen.
- Védje a készülék alját a gőztől és ned-
vességtől.
- Ne telepítse a készüléket ajtó mellé
vagy ablak alá. Ezzel elkerülhető,
hogy az ajtó vagy ablak kinyitásával
leverje a forró főzőedényt a készülék-
ről.
- Amikor fiókok felett helyezi üzembe a
készüléket, akkor ellenőrizze, hogy
van-e megfelelő levegőkeringés a ké-
szülék alja és a felső fiók között.
- A szabad levegőáramlás érdekében
hagyjon legalább 2 mm szabad helyet
a munkafelület és az alatta levő ké-
szülék előlapja között. A garancia nem
terjed ki az olyan károkra, melyek a
szellőzést biztosító rés hiánya miatt
következtek be.
- A készülék alja forróvá válhat. Java-
soljuk, hogy építsen be egy nem ég-
hető elválasztó lapot a készülék alá,
hogy az aljához való hozzáférést meg-
akadályozza.

Elektromos csatlakoztatás



VIGYÁZAT

Tűz- és áramütésveszély.

- Minden elektromos csatlakoztatást szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie.
- A készüléket kötelező földelni.
- Bármilyen beavatkozás előtt ellenőrizni kell, hogy a berendezés le lett-e választva az elektromos hálózatról.
- Használjon megfelelő típusú hálózati kábelt.
- Ne hagyja, hogy az elektromos vezetékek összegabalyodjanak.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel vagy dugója (ha van) ne érjen a készülékhez vagy a forró főzőedényekhez, amikor a készüléket a közeli csatlakozáshoz csatlakoztatja.
- Ellenőrizze, hogy megfelelően van-e üzembe helyezve a készülék. A hálózati vezeték dugója és a konnektor közötti gyenge vagy rossz érintkezés miatt a csatlakozás túlságosan felforrósodhat.
- Ügyeljen arra, hogy az érintésvédelem ki legyen építve.
- Használjon feszültségmentesítő bilincset a vezetékhez.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó (ha van) és a hálózati kábel épségére. Ha a hálózati kábel cserére szorul, forduljon a márkaszervizhez vagy villanyszerelőhöz.
- Az elektromos készüléket egy szigetelőberendezéssel kell ellátni, amely lehetővé teszi, hogy minden ponton leválassza a készüléket az elektromos hálózatról. A szigetelőberendezésnek legalább 3 mm-es érintkezőtávolsággal kell rendelkeznie.
- Kizárólag megfelelő szigetelőberendezést alkalmazzon: hálózati túlterhelésvédő megszakítót, biztosítékot (a tokból eltávolított csavaros típusú biztosítékot), földzárlatkidőt és védőrelét.

2.2 Használat



VIGYÁZAT

Sérülés-, égés- és áramütésveszély.

- A készüléket háztartási környezetben használja.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Működés közben tilos a készüléket felügyelet nélkül hagyni.
- Ne működtesse a készüléket nedves kézzel, vagy amikor az vízzel érintkezik.
- Soha ne tegyen a főzőzónákra evőeszközöket vagy fedőket. Ezek felforrósodhatnak.
- Minden használat után kapcsolja ki a főzőzónákat. Ne hagyatkozzon az edényérzékelésre.
- Ne használja a készüléket munka- vagy tárolófelületként.
- Amennyiben a készülék felülete megrepedt, azonnal válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. Ez a lépés az áramütés elkerüléséhez szükséges.
- A szívritmus-szabályozóval rendelkező személyek tartsanak legalább 30 cm távolságot a bekapcsolt indukciós főzőzónáktól.



VIGYÁZAT

Tűz- és robbanásveszély.

- A felforrósított zsírok és olajok gyúlékony gőzöket bocsáthatnak ki. Zsírral vagy olajjal való főzéskor tartsa azoktól távol a nyílt lángot és a forró tárgyakat.
- A nagyon forró olaj által kibocsátott gőzök öngyulladását okozhatnak.
- Az ételmaradékot tartalmazó használt olaj az első használatkor alkalmazott hőfoknál alacsonyabb értéken is tüzet okozhat.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.



VIGYÁZAT

A készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- Ne helyezzen forró edényt a kezelőpanelre.
- Ne hagyja, hogy a főzőedényből elforrjon a folyadék.

- Ügyeljen arra, hogy ne ejtsen tárgyat vagy főzőedényt a készülékre. A készülék felülete megsérülhet.
- Üres főzőedénnyel vagy főzőedény nélkül ne kapcsolja be a főzőzónákat.
- Ne tegyen alufóliát a készülékre.
- Az öntöttvasból vagy alumínium öntvényből készült, illetve sérült aljú edények megkarcolhatják az üveggerámia felületet. Az ilyen tárgyakat mindig emelje fel, ha a főzőfelületre szeretné helyezni ezeket.

2.3 Ápolás és tisztítás



VIGYÁZAT

A készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy elkerülje a felületének rongálódását.

- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőzt.
- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa. Csak semleges tisztítószerrel használjon. Ne használjon súrolószerrel, súrolószivacsot, oldószerrel vagy fém tárgyat.

2.4 Ártalmatlanítás

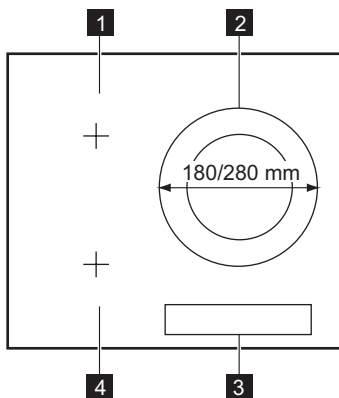


VIGYÁZAT

Sérülés- vagy fulladásveszély.

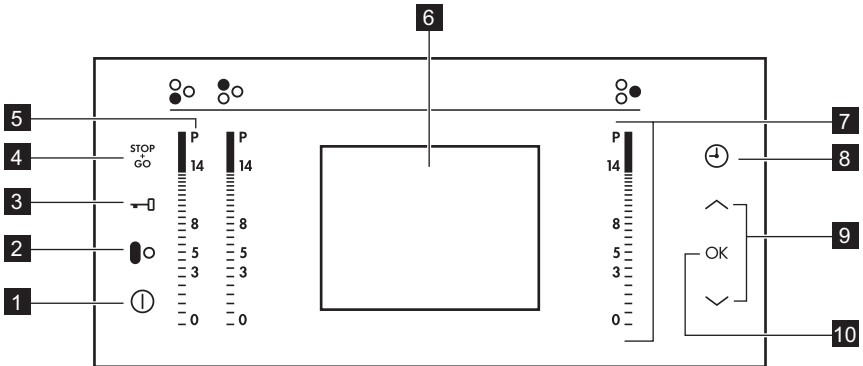
- A készülék megfelelő ártalmatlanítására vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal.
- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.

3. TERMÉKLEÍRÁS













- 1 Indukciós főzőzóna
- 2 Indukciós főzőzóna
- 3 Kezelőpanel
- 4 Indukciós főzőzóna

3.1 Kezelőpanel elrendezés

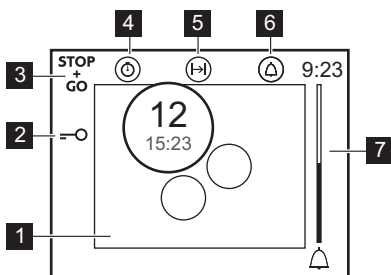


A készülék működtetéséhez használja az érzékelőmezőket. Kijelzések, visszajelzők és hangok jelzik, hogy mely funkciók működnek.

érzékelőmező	funkció
1 	A készülék be- és kikapcsolása.
2 	A Híd funkció be- és kikapcsolása.
3 	A kezelőpanel lezárása/a lezárás feloldása.
4 	A STOP+GO funkció be- és kikapcsolása.
5 	Bekapcsolja a Gyorsfelfűtés funkciót.
6 	Jelzi, hogy mely funkciók működnek.
7 	A hőfok beállítása.
8 	Az időzítő beállítása (Visszaszámláló , Időzítő kikapcsolva , Percszámláló).
9 	Egyéb beállítások elvégzése.
10 	Beállítás megerősítése.

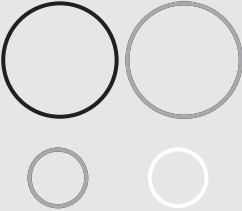
3.2 Kijelzés

Üzenetek a kijelzőn és hangok jelzik, hogy mely funkciók működnek.



- 1** A főzőzónák
- 2** A funkciózár működik.
- 3** A ^{STOP}_{GO} funkció működik.
- 4** Visszaszámláló
- 5** Időzítő kikapcsolva
- 6** Percszámláló
- 7** Percszámláló jelzőfény

A főzőzóna a kijelzőn	Leírás
	A főzőzóna működik. Fent: hőbeállítás, lent: az időzítő.
	Melegen tartás / Stop+Go funkció működik.
	Gyorsfelfűtés bekapcsolva.
	Gyorsfelfűtés működik.
	Zóna beállítása.
	Nincs főzőedény a főzőzónán.
	Az automatikus felmelegítés funkció működik.

A főzőzóna a kijelzőn	Leírás
	<p>OptiHeat Control. A főzőzóna ki van kapcsolva. A méret és a szín a maradékhőt jelzi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nagy piros - még főz • Nagy világos piros - melegentartás • Kis világos piros - még forró • Kis fehér - a főzőzóna hideg

3.3 Maradékhő



VIGYÁZAT

A főzést követően a főzőzóna forró marad. Égésveszély!

Az indukciós főzőzónának közvetlenül az edény alján biztosítják az ételkészítéshez szükséges hőt. Az üvegerámiát az edények maradékhője melegíti.

4. NAPI HASZNÁLAT

4.1 Bekapcsolás és kikapcsolás

Érintse meg a **1** gombot 1 másodpercig a készülék indításához vagy leállításához.

- A hőbeállítás és az Automatikus kikapcsolás időtartamai közötti kapcsolat:
 - 1 — 3 — 6 óra
 - 4 — 7 — 5 óra
 - 8 — 9 — 4 óra
 - 10 — 14 — 1,5 óra

4.2 Automatikus kikapcsolás

A funkció automatikusan leállítja a készüléket, ha:

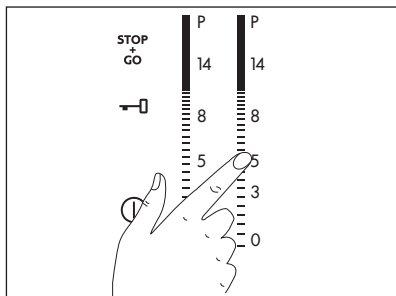
- Valamennyi főzőzóna ki van kapcsolva.
- Nem állította be a hőfokot, miután bekapcsolta a készüléket.
- Több mint 10 másodpercig valamivel (pl. edény, konyharuha stb.) letakarta a kezelőpanelt, vagy ráöntött valamit. Néhányszor hangjelzés hallható, és a készülék leáll. Távolítsa el a tárgyat, vagy tisztítsa meg a kezelőpanelt.
- A készülék túlságosan felmelegedett (pl. ha egy lábasból elforrta a folyadék). Mielőtt ismét használhatná a főzőlapot, a főzőzónának le kell hűlnie.
- Nem megfelelő főzőedényt használ. A **?** szimbólum világít, és 2 perc múlva a főzőzóna automatikusan leáll.
- Nem állított le egy főzőzónát, illetve nem módosította a hőfokbeállítást. Bizonyos idő múlva a készülék kikapcsol. Lásd a táblázatot.

4.3 Nyelvválasztás

A nyelv módosításához, indítsa el a készüléket a **1** gombbal, majd érintse meg az **OK** gombot. Válassza ki a nyelv menüt a nyilakkal. A választása megerősítéséhez érintse meg az **OK** gombot. A kijelző a nyelvek listáját mutatja. A nyelv beállításához érintse meg a **^** vagy **∨** gombot. A választása megerősítéséhez érintse meg az **OK** gombot.

4.4 A hőfokbeállítás

Érintse meg a kezelősávot a szükséges hőfok beállításához. Húzza végig az ujját a kezelősávon a beállítás módosításához. Ne engedje el, mielőtt a megfelelő hőbeállítást el nem érte.



4.5 Híd funkció

A Híd funkció a két bal oldali főzőzónát kapcsolja össze, így azok egy főzőzónaként működnek.

Először állítsa be az egyik bal oldali főzőzóna hőfokát.

A híd funkció aktiválásához érintse meg a **STOP GO** gombot. A hőfok módosításához érintse meg valamelyik bal oldali érzékelőt.

A híd funkció leállításához érintse meg a **STOP GO** gombot. A főzőzónák ezután függetlenül működnek.

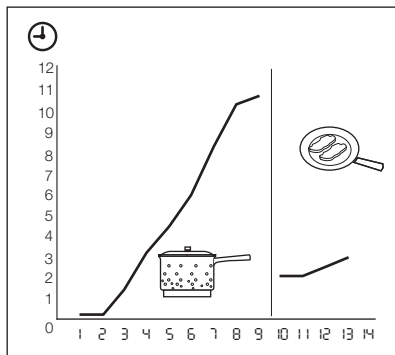
4.6 Automatikus felmelegítés

A szükséges hőfokot hamarabb éri el, ha aktiválja az automatikus felmelegítés funkciót. A funkció egy időre maximális hőfokra kapcsol (lásd az ábrát), majd a szükséges értékre csökkenti a hőmérsékletet.

Az automatikus felmelegítési funkció indítása egy főzőzónán:

1. Érintse meg a **P** gombot (a kijelzőn a **P** jelenik meg).
2. Azonnal érintse meg a szükséges hőfokértéket. 3 másodperc múlva a(z) **PA** szimbólum megjelenik a kijelzőn.

A funkció leállításához módosítsa a hőfokbeállítást.



4.7 Rásegítés

A Rásegítés funkció nagyobb teljesítményt tesz elérhetővé az indukciós főzőzónák számára. A Rásegítés funkció csak bizonyos ideig működtethető (lásd a Műszaki információk című fejezetet). Ezt követően az indukciós főzőzóna automatikusan visszakapcsol a legmagasabb hőfokbeállításra.

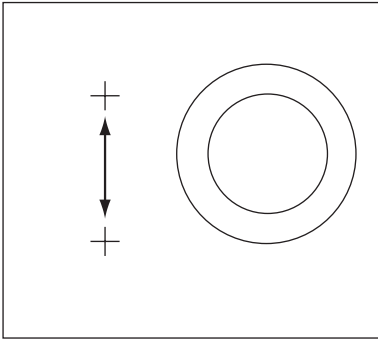
A funkció bekapcsolásához érintse meg a **P** szimbólumot. A **P** szimbólum megjelenik a gyűrűben. Amint a zóna forróbb lesz, a gyűrű színe változik. A kikapcsoláshoz módosítsa a hőfokbeállítást.

4.8 A kétgyűrűs főzőzóna Gyorsfelfűtés funkciója

A belső kör Gyorsfelfűtés funkciója akkor kapcsol be, amikor a készülék a belső körnél kisebb edényt észlel. A külső kör Gyorsfelfűtés funkciója akkor kapcsol be, amikor a készülék a külső körnél nagyobb edényt észlel.

4.9 Teljesítménykezelés

A teljesítménykezelés elosztja a teljesítményt a párt alkotó két főzőzóna között (lásd az ábrát). A Rásegítés funkció a párt alkotó két főzőzóna egyikének teljesítményét a maximális szintre állítja. A másik főzőzóna teljesítményét a rendszer automatikusan csökkenti. A csökkentett teljesítményű zóna hőfokbeállításának kijelzőjén két szint váltakozik.



4.10 Időzítő

A készülék 3 időzítési funkcióval rendelkezik: Visszaszámláló, Időzítő kikapcsolva és Percszámláló. Egy időzítési funkció beállításához érintse meg ismételtén a \ominus gombot mindaddig, amíg a kijelzőn megjelenik a kívánt funkció jele.

\ominus Visszaszámláló

Ezzel a funkcióval figyelheti, hogy mennyi ideje működik a főzőzóna. A Visszaszámláló automatikusan bekapcsol; a kijelzőn a fennmaradó idő értéke a főzőzóna hőfokértéke alatt jelenik meg.

- A Visszaszámláló értékének visszaállításához érintse meg a \ominus gombot, ekkor megjelenik a Visszaszámláló \ominus beállítás. A nyílombokkal válassza ki a listából a főzőzónát, majd választása megerősítéséhez érintse meg az **OK** gombot.

|→| Időzítő kikapcsolva

Az Időzítő kikapcsolva funkcióval beállíthatja, hogy a főzőzóna milyen hosszú ideig üzemeljen az aktuális ciklus alatt. Érintse meg kétszer a \ominus gombot az Időzítő kikapcsolva beállítás megjelenítéséhez. A nyílombokkal válassza ki a listából a főzőzónát, majd választása megerősítéséhez érintse meg az **OK** gombot. A nyílombokkal állítsa be az időt, majd a megerősítéshez nyomja meg az **OK** gombot. Amikor az idő lejár, a zóna kikapcsol.

- **A hang kikapcsolása:** érintse meg ezt:



\ominus Percszámláló

Érintse meg háromszor a \ominus gombot a Percszámláló beállítás megjelenítéséhez. A nyílombokkal állítsa be az időt. A kijelzőn megjelenik a Percszámláló értéke. Amikor az idő lejár, hangjelzés hallható.

- **A hang kikapcsolása:** érintse meg ezt:



4.11 STOP+GO

A STOP_{GO} funkció az összes üzemelő főzőzónát a legalacsony hőfokú beállításra (II) állítja.

Amikor a STOP_{GO} funkció aktív, nem módosíthatja a hőbeállítást.

A STOP_{GO} funkcióval nem állítja le az időzítési funkciókat.

- **E funkció bekapcsolásához** érintse meg a STOP_{GO} gombot. A kijelzőn megjelenik a II jel.
- Ennek a funkciónak a **kikapcsolásához** érintse meg a STOP_{GO} gombot. Megjelenik a korábban beállított hőfokérték.

4.12 Zár

Amikor a főzőzónák működnek, lezárhatja a kezelőpanelt, de nem I . Ezzel megelőzi a hőfokbeállítás véletlen módosítását.

Elsőként állítsa be a hőfokot.

Ennek a funkciónak a bekapcsolásához érintse meg a I gombot. A kijelzőn megjelenik a I jel.

Ezzel nem kapcsolja ki az időzítési funkciókat.


Ennek a funkciónak a kikapcsolásához érintse meg a I gombot. Megjelenik a korábban beállított hőfokérték.

A készülék kikapcsolásakor ezt a funkciót is kikapcsolja.


4.13 A gyermekbiztonsági eszköz

Ez a funkció megakadályozza a készülék véletlen üzemeltetését.


A gyermekbiztonsági eszköz bekapcsolása:


- Érintse meg 4 másodpercen át a \rightarrow gombot, amikor minden zóna kikapcsolt állapotban van, vagy amikor a készülék kikapcsol. A kijelző azt az üzenetet mutatja, hogy a gyermekbiztonsági eszköz működik.
- Kapcsolja be a készüléket a  gombbal.

A gyermekbiztonsági eszköz kikapcsolása

- Kapcsolja be a készüléket a  gombbal.
- Érintse meg a \rightarrow gombot, majd az **OK** gombot.


A gyermekbiztonsági eszköz hatálytalanítása egyetlen főzési műveletre

- Kapcsolja be a készüléket a  gombbal. Érintse meg a \wedge és a \vee érzékelőmezőt
- **Végezze el a hőbeállítást 10 másodpercen belül.** Működtetheti a főzőla-

pot. Amikor a készüléket a  kapcsolóval állítja le, ismételten üzembe lép a gyermekbiztonsági eszköz.

4.14 A hangjelezések ki- és bekapcsolása

Kapcsolja be a készüléket. Érintse meg az **OK** gombot, majd a nyílombokkal válassza ki a Hang menüt. A választása megerősítéséhez érintse meg az **OK** gombot. A nyílombokkal válassza ki a beállítás értékét. A választása megerősítéséhez érintse meg az **OK** gombot. Amikor e funkció aktív, hangjelzést hall, amikor:

- megérinti a  gombot;
- lejár a Percszámláló funkció beállított ideje;
- lejár az Időzítő kikapcsolva funkció beállított ideje;
- valamit rátesz a kezelőpanelre.

5. HASZNOS JAVASLATOK ÉS TANÁCSOK



INDUKCIÓS FŐZŐZÓNÁK

Az indukciós főzőzónáknál az erős elektromágneses mező az edényben nagyon gyorsan termel hőt.

5.1 Edények indukciós főzőzónához



Az indukciós főzőzónákat megfelelő edényekkel használja.

A főzőedény anyaga

- **megfelelő:** öntöttvas, acél, zománczott acél, rozsdamentes acél, többrétegű edényalj (a gyártó által megfelelőnek jelölve).
- **nem megfelelő:** alumínium, réz, sárgaréz, üveg, kerámia, porcelán.

Az edény akkor megfelelő indukciós tűzhelylaphoz, ha...

- ... kis mennyiségű víz nagyon gyorsan felforr a legmagasabb hőbeállításra állított zónán.
- ... a mágnes hozzátapad a főzőedény aljához.



A **főzőedény alja** legyen minél vastagabb és laposabb.

5.2 A főzőzónák használata



FONTOS

Tegye a főzőedényt a keresztre, amely azon a főzőfelületen van, amelyen főz. Fedje le teljesen a keresztet. A főzőedény aljának mágneses része legalább 125 mm legyen. Az indukciós főzőzónák automatikusan alkalmazkodnak a főzőedény aljának méretéhez. Két főzőzónán egyszerre főzhet egy nagy főzőedényben.

5.3 Működés közben hallható hangok

Ha a következőt hallja

- recsegés: az edény különböző anyagokból készült (szendvicskonstrukció).
- füttyülés: egy vagy több főzőzónát használ magas teljesítményszinten, és az edény különböző anyagokból készült (szendvicskonstrukció).
- zümmögés: magas teljesítményszintet használ.
- kattogás: elektromos kapcsolás megy végbe.
- sziszegés, zümmögés: a ventilátor üzemel.

Ezek a zajok normális jelenségnek számítanak, és nem jelentik azt, hogy a készülék meghibásodott.

5.4 Energiatakarékosság



Hogyan lehet takarékoskodni az energiával

- Lehetőség szerint mindig tegyen fedőt a főzőedényre.
- A főzőedényt már elindítás előtt tegye rá a főzőzónára.
- A maradékhot használja az étel melegen tartásához vagy felolvasztásához.



A főzőzóna határfoka

Hőfokbeállítás	Használat:	Idő	Tanácsok	Névleges teljesítmény
1	Tartsa melegen az elkészült ételt	szükség szerint	Tegyen fedőt a főzőedényre	3 %
1 - 3	Hollandi mártás, olvasztás: vaj, csokoládé, zselatin	5 - 25 perc	Időnként keverje meg	3 – 8 %
1 - 3	Keményítés: könnyű omlett, sült tojás	10 - 40 perc	Fedővel lefedve készítse	3 – 8 %
3 - 5	Rizs és tejalapú ételek párolása, készételek felmelegítése	25 - 50 perc	A folyadék mennyisége legalább kétszerese legyen a rizsének, a tejet kevergesse főzés közben	8 – 13 %

A főzőzóna határfoka függ a főzőedény átmérőjétől. Az ajánlott minimumnál kisebb átmérőjű főzőedény csak egy részét veszi fel a főzőzóna által leadott energiának. Az ajánlott legkisebb átmérőket lásd a „Műszaki információk” c. fejezetben.

5.5 Öko Timer (Eco időzítő)



Az energiatakarékosság érdekében a főzőzóna fűtőegysége korábban kikapcsol a visszaszámlálásos időzítő hangjelzésénél. A működés időbeli különbsége a hőfok beállításától és a főzési idő hosszától függ.

5.6 Példák különböző főzési alkalmazásokra

A hőfokbeállítás és a főzőzóna teljesítményfelvétele közötti kapcsolat nem lineáris.

A hőfokbeállítás növelésekor a főzőzóna teljesítményfelvétele nem arányosan emelkedik.

Azaz, a közepes hőfokbeállítású főzőzóna a névleges teljesítményfelvételének felénél kevesebb energiát fogyaszt.



A táblázatban szereplő adatok csak útmutatásul szolgálnak.

Hő-fok-be-állít-ás	Használat:	Idő	Tanácsok	Névleges teljesítmény
5 - 7	Zöldség, hal, hús párolása	20 - 45 perc	Adjon hozzá néhány evőkanál folyadékot	13 – 18 %
7 - 9	Burgonya párolása	20 - 60 perc	750 g burgonyához max. ¼ l vizet használjon	18 – 25 %
7 - 9	Nagyobb mennyiségű étel, raguk és levesek készítése	60 - 150 perc	Legfeljebb 3 l folyadék plusz a hozzávalók	18 – 25 %
9 - 12	Kímélő sütés: bécsi szelet, borjú cordon bleu, borda, húspogácsa, kolbász, máj, rántás, tojás, palacsinta, fánk	szükség szerint	Féldőben fordítsa meg	25 – 45 %
12 - 13	Erős sütés, fasírozott, bélszín, marhaszeletek	5 - 15 perc	Féldőben fordítsa meg	45 – 64 %
14	Víz forralása, tészta kifőzése, hús barnítása (gulyás, serpenyős sülték), burgonya bő olajban sütése			100 %
P	Nagymennyiségű víz forralása. A Rásegítés funkció aktív.			

6. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

Minden használat után tisztítsa meg a készüléket.

Mindig olyan sütőlapot használjon melyeknek tiszta az alja.



A főzőlap felületén vízszintes vágatok találhatóak.

A szennyeződés eltávolítása:

- **Távolítsa el, miután a készülék megfelelően lehűlt:** vízkőkarikák, vízgyűrűk, zsírfoltok, fényes, fémes elszíneződések. Használjon üvegkerámia felületre való tisztítószert.
- A főzőlap felületén vízszintes vágatok találhatóak. Tisztítsa meg a készüléket enyhén mosószeres nedves ruhával, úgy, hogy végezzen finom törlőmozdulatokat **balról jobbra**.
- Végezetül **dörzsölje szárazra a készüléket tiszta ruhával**.
- – **Azonnal távolítsa el:** a megolvadt műanyagot, folpackot, valamint a cukortartalmú ételeket. Ha ezt nem teszi meg, a szennyeződés károsíthatja a készüléket.

7. HIBAEELHÁRÍTÁS

Jelenség	Lehetséges ok	Javítási mód
Nem lehet elindítani vagy üzemeltetni a készüléket.		Indítsa el újra a készüléket, és 10 másodpercen belül állítsa be a hőfokot.
	Kettő vagy több érzékelőmezőt érintett meg egyszerre.	Egyszerre csak egy érzékelőmezőt érintsen meg.
	A STOP+GO funkció működik.	Olvassa el a „Napi használat” című fejezetet.
	Víz- vagy zsírfoltok vannak a kezelőpanelen.	Tisztítsa meg a kezelőpanelét.
Hangjelzés hallható, és a készülék kikapcsol. Amikor a készülék kikapcsol, egy hangjelzés hallható.	Letakart egy vagy több érzékelőmezőt.	Vegyen le minden tárgyat az érzékelőmezőkről.
A maradék hő visszajelző nem változtatja a színét.	A főzőzóna még nem forrosodott fel, mert csak rövid ideig működött.	Ha a főzőzóna elég ideig működött, és forrónak kellene lennie, forduljon a márkaszervizhez.
Az Automatikus felfűtés funkció nem működik.	A főzőzóna forró.	Hagyja, hogy a főzőzóna megfelelően lehűljön.
	A legmagasabb hőfok van beállítva.	A legmagasabb hőfokozatnak ugyanakkora a teljesítménye, mint az Automatikus felfűtés funkciónak.
A hőfok két szint között változik.	A Teljesítménykezelés funkció aktív.	Lásd a „Teljesítménykezelés” című részt.
Az érzékelőmező felmelegszik.	A főzőedény túl nagy vagy túl közel tette a kezelőpanelhez.	Ha szükséges, tegye a nagy főzőedényeket a hátsó főzőlapokra.
Nincs jelzés, amikor megérinti a kezelőpanel érzékelőmezőit.	A jelzések ki vannak kapcsolva.	Kapcsolja be a jelzéseket (lásd a „Hangjelzések ki- és bekapcsolása” című szakaszt.)
A háttérvilágítás be van kapcsolva, de rossz a kijelző kontrasztja.	Forró főzőedény van a kijelzőn.	Távolítsa el a tárgyat, és hagyja, hogy a készülék megfelelően lehűljön. Ha a kijelző kontrasztja nem megfelelő, forduljon a márkaszervizhez.
II és szöveg jelenik meg.	Működik az Automatikus kikapcsolás.	Kapcsolja ki a készüléket, majd kapcsolja be újra.

Jelenség	Lehetséges ok	Javítási mód
A(z) \rightarrow visszajelző világítani kezd.	A gyerekszár vagy a gombzár funkció működik.	Olvassa el a „Napi használat” című fejezetet.
? jelenik meg.	Nincs főzőedény a főzőzónára helyezve.	Tegyen főzőedényt a főzőzónára.
	A főzőedény nem megfelelő típusú.	Használjon megfelelő típusú főzőedényt.
	A főzőedény aljának átmérője túl kicsi a főzőzónához képest.	Megfelelő méretű főzőedényt használjon.
	Az edény nem fedi le a keresztet / négyzetet.	Fedje le teljesen a keresztet / négyzetet.
Az E szimbólum és egy szám jelenik meg.	Üzemzavar lépett fel.	Húzza ki egy időre a készülék hálózati kábelének csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból. Kapcsolja le a biztosítékot az otthoni elektromos rendszerben. Ezután csatlakoztassa újra a készüléket. Ha az E szimbólum újra világít, hívja a márkaszervizt.
E4 jelenik meg.	A készülék meghibásodott, mert a folyadék elforrt a főzőedényből. A főzőzóna túlmelegedés védelem és az automatikus kikapcsolás működésben van.	Kapcsolja ki a készüléket. Vegye le a forró főzőedényt. Körülbelül 30 másodperc múlva kapcsolja be újra a főzőzónát. Amennyiben a főzőedény okozta a hibát, a hibaüzenet eltűnik a kijelzőről, a maradék hő visszajelző ott maradhat. Hűtse le megfelelően a főzőedényt, és ellenőrizze az „Edények az indukciós főzőzónákhoz” című résznek megfelelően, hogy a főzőedény megfelelő-e a készülékhez.

Ha a fenti megoldásokat már megpróbálta, de nem tudta megoldani a problémát, keresse fel a vásárlás helyét vagy a vevőszolgálatot. Adja meg nekik az adatlapján olvasható adatokat, az üvegkerámia háromjegyű kódját (az üvegfelület sarkában látható), valamint a megjelenő hibaüzenetet.

Győződjön meg arról, hogy a készüléket szakszerűen működteti-e. Ha nem megfelelően üzemeltette a készüléket, az ügyfélszolgálat szerelője vagy az eladó kiszállása nem lesz ingyenes, még a garanciális időszakban sem. Az ügyfélszolgálat és a garanciális feltételekkel kapcsolatos tájékoztatást a garancia-könyvben találja meg.

8. ÜZEMBE HELYEZÉS



VIGYÁZAT

Lásd a „Biztonság” című részt.



A szerelést megelőző teendők

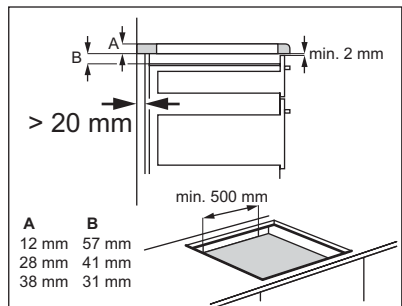
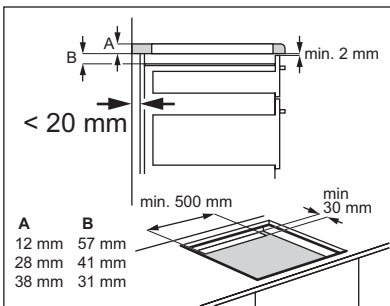
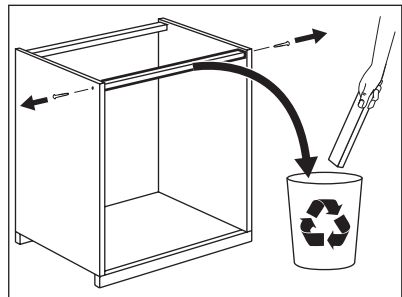
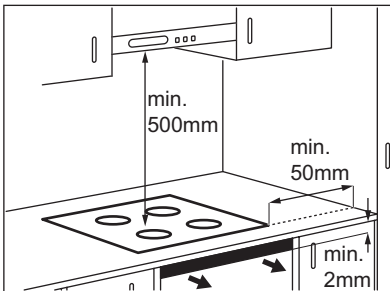
A készülék beszerelése előtt az adattáblán található alábbi adatokat jegyezze fel. Az adattábla a készülékház alsó részén található.

- Típus
- PNC (Termékszám)
- Sorozatszám

8.1 Beépített készülékek

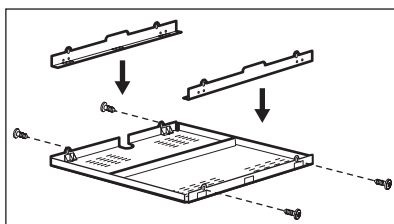
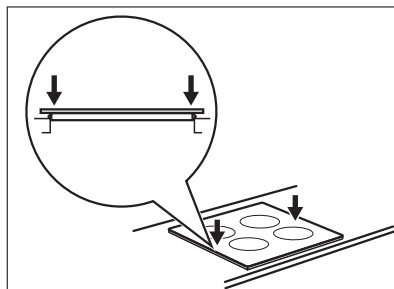
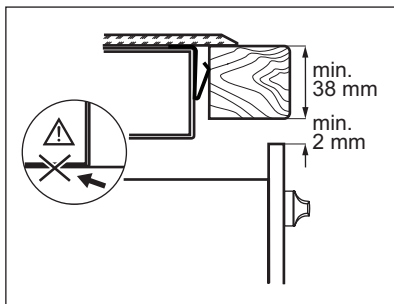
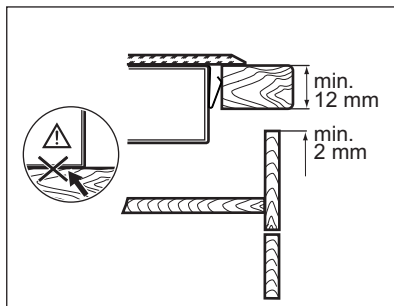
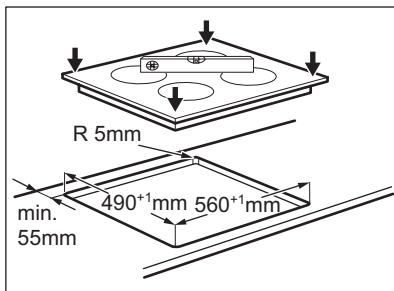
- Csak azután használhatja a beépített készülékeket, hogy a készüléket be-

8.3 Összeszerelés



8.2 Csatlakozó kábel

- A készüléket csatlakozó vezetékkel együtt szállítják.
- A megsérült hálózati vezetéket cserélje ki speciális (H05BB-F típusú, legalább $T_{max.} = 90\text{ °C}$ -ot elviselő) vezetékre. Forduljon a helyi márkaszervizhez.



Ha védődobozt használ (kiegészítő tartozék¹⁾), az elől lévő 2 mm-es légáramlási hely és a készülék alatti védőpadló nem szükségesek.

A védődoboz nem használható, ha a készüléket egy sütő fölött helyezi el.

¹⁾ Lehetséges, hogy a védődoboz bizonyos országokban nem érhető el. Kérjük, keresse fel helyi értékesítőjét.

9. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

Modell HK683320FG

Typ 58 GAD C4 AU

Induction 7.4 kW

Ser.Nr.

AEG

Prod.Nr. 949 595 030 00

220 - 240 V 50 - 60 Hz

Made in Germany

7.4 kW



Főzőzónák teljesítménye

Főzőzóna	Névleges teljesítmény (Max. hőfok-beállítás) [W]	Rásegítés funkció bekapcsolva [W]	Rásegítés funkció max. időtartama [perc]	Főzőedény min. átmérője [mm]
Jobb hátsó — 180 / 280 mm	1800 / 3500 W	2800 / 3700 W	5	145
Bal hátsó	2300 W	3200 W	10	125
Bal első	2300 W	3200 W	10	125

A főzőzónák teljesítménye kismértékben eltérhet a táblázat adataitól. A teljesít-


mény a főzőedény anyagától és méretétől függően változik.

10. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra: ♻️.

Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást.

Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és

elektronikus hulladékot. A  tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

www.aeg.com/shop



892934566-B-022013



AEG
perfekt in form und funktion